BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Commissie voor de financiën, begroting, openbaar ambt, externe betrekkingen en algemene zaken

Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales

VERGADERING VAN

MAANDAG 15 OKTOBER 2007

RÉUNION DU

LUNDI 15 OCTOBRE 2007

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD

INTERPELLATIES 6

- van mevrouw Michèle Hasquin-Nahum 6

tot mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel,

betreffende "het wanbeheer in de gewestelijke administratie".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Brigitte Grouwels,** staatssecretaris. 9

- van de heer Didier Gosuin 12

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

en tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "het verslag van het Rekenhof over 'de herziening van het kadastraal inkomen van de woningen na verbouwing' en de reorganisatie van het gewestelijk fiscaal bestuur".

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS 6

- de Mme Michèle Hasquin-Nahum 6

à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et du Port de Bruxelles,

concernant "la gabegie dans l'administration régionale".

Discussion – Orateurs : **Mme Brigitte Grouwels,** secrétaire d'Etat. 9

- de M. Didier Gosuin 12

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

et à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "le rapport de la Cour des comptes concernant 'la réévaluation du revenu cadastral des habitations après transformation et la réorganisation de l'administration fiscale régionale".

- van de heer Joël Riguelle 12

tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de oprichting van een gewestelijke dienst van het kadaster met het oog op een billijker inning van de grondbelasting in het Brussels Gewest".

Bespreking – Sprekers: **de heer Rudi Vervoort, de heer Yaron Pesztat, de heer Guy Vanhengel,** minister. 21

- de M. Joël Riguelle 12

à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "la mise en place d'une administration régionale du cadastre en vue d'une perception plus équitable de l'impôt foncier en Région bruxelloise".

Discussion – Orateurs : **M. Rudi Vervoort, M. Yaron Pesztat, M. Guy Vanhengel,** ministre. 21

- van de heer Didier Gosuin 35

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

en tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de verklaringen van een minister van de regering over de te verwezenlijken besparingen in het Brussels Gewest en de gemeenten".

Bespreking – Sprekers: **de heer Rudi Vervoort, mevrouw Marie-Paule Quix, de heer Yaron Pesztat, de heer Denis Grimberghs, de heer Joël Riguelle, de heer Guy Vanhengel,** minister. 39

- de M. Didier Gosuin 35

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

et à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "la déclaration d'un ministre du gouvernement sur les économies à réaliser à la Région bruxelloise et dans les communes".

Discussion – Orateurs : **M. Rudi Vervoort, Mme Marie-Paule Quix, M. Yaron Pesztat, M. Denis Grimberghs, M. Joël Riguelle, M. Guy Vanhengel,** ministre. 39

MONDELINGE VRAGEN 50

- van mevrouw Viviane Teitelbaum 50

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

en aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de evolutie van de bevolking in het Brussels Gewest".

- van mevrouw Marie-Paule Quix 55

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de uitreiking van het Bronzen Zinneke".

- van mevrouw Dominique Braeckman 59

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de ontwikkeling van een draadloos internet (WiFi-WiMax) in het Brussels Gewest".

Toegevoegde mondelinge vraag van mevrouw Julie Fiszman 59

betreffende "het draadloos netwerk voor iedereen".

QUESTIONS ORALES 50

- de Mme Viviane Teitelbaum 50

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

et à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "l'évolution de la population en Région bruxelloise".

- de Mme Marie-Paule Quix 55

à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "la remise du Zinneke de bronze".

- de Mme Dominique Braeckman 59

à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "le déploiement d'un réseau internet sans fil (WiFi-WiMax) en Région bruxelloise.

Question orale jointe de Mme Julie Fiszman, 59

concernant "le réseau sans fil pour tous".

Voorzitterschap: de heer Eric Tomas, voorzitter.
Présidence : M. Eric Tomas, président.

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VRAAG VAN MEVROUW MICHÈLE HASQUIN-NAHUM

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET AMBTENAREN-ZAKEN, GELIJKEKANSENBELEID EN DE HAVEN VAN BRUSSEL,

betreffende "het wanbeheer in de gewestelijke administratie".

De voorzitter.- Mevrouw Hasquin-Nahum heeft het woord.

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum *(in het Frans).- De heer Pierre Thonon, secretaris-generaal van het Verbond van Ondernemingen te Brussel, schreef in februari 2007 in het editoriaal van het tijdschrift 'Dynamiek' over de werking van de gewestadministratie en de intriges van de Brusselse regering op het vlak van het openbaar ambt. Hij verwijst naar het regeerakkoord van 2004 en de tekortkomingen ervan.*

Volgens hem staan we dicht bij een breuk, omdat er al bijna twintig jaar geen structureel beheer van de administratie wordt uitgeoefend.

Om te beginnen worden volgens de heer Thonon leidinggevende ambtenaren die met pensioen gaan of ontslag nemen, systematisch niet vervangen. Er zijn nu ruim honderd leidinggevende betrekkingen vacant, waaronder al jaren die van de directeur-generaal voor Economie en Tewerkstelling.

Leidende ambtenaren bij de Haven van Brussel, bij het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie te

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME MICHÈLE HASQUIN-NAHUM

À MME BRIGITTE GROUWELS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA FONCTION PUBLIQUE, L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU PORT DE BRUXELLES,

concernant "la gabegie dans l'administration régionale".

M. le président.- La parole est à Mme Hasquin-Nahum.

Mme Michèle Nahum-Hasquin.- Dans un éditorial de la revue "Entreprendre" de février 2007, Pierre Thonon, secrétaire général de l'Union des entreprises bruxelloises, fait part de ses réflexions concernant l'administration régionale et s'interroge sur les agissements du gouvernement bruxellois en matière de fonction publique, tout en rappelant l'accord gouvernemental de 2004 et ses lacunes.

Ses commentaires sont sulfureux. Je cite : « Nous sommes cependant proches d'un point de rupture. Et bientôt, à la veille d'un vingtième anniversaire d'une non-politique de gestion structurelle de l'administration. ».

Pierre Thonon énumère ainsi une série de constats. En premier lieu, il dénonce le non-remplacement systématique des fonctionnaires dirigeants partis à la retraite ou ayant quitté leurs fonctions. Il souligne que plus de cent postes de fonctionnaires dirigeants sont aujourd'hui vacants.

Toujours dans la même veine, le bureau du

Brussel (IWOIB), bij de Economische en Sociale Raad, bij de GOMB en bij Actiris werden niet aangesteld of oefenen de functie tijdelijk uit.

Bovendien krijgen de kandidaten die geselecteerd werden door SELOR geen functie toegewezen volgens hun volgorde in de einduitslag, maar worden telkens verschillende laureaten opgeroepen voor een 'tweede ronde' op basis van hun profiel, zonder rekening te houden met de uitslag.

Deze 'tweede ronde' bestaat uit een gesprek met ambtenaren van de dienst waar een betrekking vacant is. Deze jury is niet samengesteld volgens objectief vastgelegde criteria. Objectiviteit, neutraliteit en niet-discriminatie zijn dan ook niet gegarandeerd.

Ten derde wordt er steeds meer een beroep gedaan op contractueel personeel, wat kan leiden tot een ondoorzichtig aanwervingsproces en nepotisme. Nochtans wil de regering, volgens het regeerakkoord, voorrang blijven geven aan statutaire benoemingen.

Het is hoog tijd dat men beseft hoe belangrijk een goed personeelsbeheer binnen de gewestelijke besturen is.

In het regeerakkoord staat dat "de modernisering van het openbaar ambt zal worden voortgezet" en dat het belangrijk is dat "de regering kan rekenen op een administratie die werkt met gemotiveerde ambtenaren die zich bewust zijn van en fier zijn op hun rol tegenover de bevolking".

Om die motivatie te bevorderen, moet de regering wel een duidelijke strategie en duidelijke procedures vaststellen en een personeelsformatie uitwerken die in verhouding staat tot de administratieve behoeften.

De Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (BMWB) is een treffend voorbeeld van laxistisch en archaïsch bestuur. Meer dan zes maanden na de inwerkingtreding van de ordonnantie over de liberalisering van de watersector zijn de personeelsformatie, het administratief statuut en de pensioenregeling nog altijd niet vastgesteld. Hoe kan men ambtenaren motiveren in een dergelijke context? Bovendien is er onlangs nog

Directeur général de l'économie et de l'emploi de l'Administration régionale est inoccupé depuis plusieurs années. Les fonctionnaires dirigeants du Port de Bruxelles, de l'Institut d'encouragement de la recherche scientifique et de l'innovation (Irsib), du Conseil économique et social, de la Société de développement régional, de l'Office régional de l'emploi, n'ont pas été désignés ou exercent la fonction ad interim. Quelle gabegie pour un ensemble important de postes-clés !

Deuxièmement, en ce qui concerne le recrutement des fonctionnaires régionaux, on constate qu'après la sélection organisée par le SELOR, conformément au statut administratif du personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, au lieu d'attribuer les emplois vacants selon l'ordre de classement des lauréats, les autorités régionales organisent en quelque sorte « un second tour » où elles convoquent différents lauréats sur la base d'un profil supposé en ne tenant nullement compte de leur position dans ce classement.

Ainsi, le dixième lauréat peut-il, le cas échéant, se voir in extremis dépasser par le dernier, puisque cette épreuve complémentaire consiste en une entrevue avec des fonctionnaires du service où l'emploi vacant est à pourvoir et, éventuellement, avec des fonctionnaires du service des ressources humaines. Ce second jury est évidemment désigné sans le moindre recours à des critères objectifs fixés réglementairement. Les compétences sont ainsi minimisées ; l'objectivité, la neutralité et la non-discrimination sont loin d'être garanties.

Troisièmement, une autre pratique consiste au recours de plus en plus fréquent au personnel contractuel, ce qui est susceptible d'engendrer une dérive népotique et une opacité dans le processus d'engagement. L'accord gouvernemental stipule pourtant que « la priorité continuera à être donnée aux emplois statutaires dans les administrations régionales ».

En quatrième lieu, il est plus que temps que l'on prenne en compte l'importance d'une gestion optimalisée des ressources humaines au sein des administrations bruxelloises. La nécessité d'un management professionnel est criante en matière de gestion des ressources humaines, vu la réalité bureaucratique vécue par les agents sur le terrain.

een nieuwe mobiliteitsoproep geweest.

Het gewest moet ook het voorbeeld geven wat de naleving van de tweetaligheid betreft. In dat verband hebt u op 25 juni de eerste Dag van de Tweetaligheid voor de Brusselse ambtenaren georganiseerd. Welke concrete taalopleidingsinstrumenten hebt u evenwel sinds uw aantreden in het leven geroepen?

De regering gaat prat op haar goed bestuur, maar in de praktijk stellen wij eerder een gebrek aan bestuur vast. Het is hoog tijd dat de gewestelijke ambtenaren eindelijk een statuut krijgen en dat er duidelijke selectie- en benoemingsprocedures komen. Anders zullen de mooie beloften uit het regeerakkoord niet meer dan vrome wensen blijven.

Il est pourtant interpellant de lire, dans l'accord gouvernemental, que les fonctionnaires se doivent d'être « motivés, conscients et fiers de leur rôle vis-à-vis de la population », mais il est alors indispensable que le gouvernement établisse une stratégie et un processus clairs, ainsi qu'un cadre adapté aux nécessités administratives.

Dans cette optique, le cas de la SBGE est un exemple flagrant de gouvernance laxiste et archaïque. Plus de six mois après l'entrée en vigueur de l'ordonnance sur la libéralisation du secteur de l'eau, le cadre, les fonctions des agents, leur statut administratif et le régime des pensions ne sont toujours pas établis et rien ne fonctionne. Comment dès lors motiver les fonctionnaires dans un tel contexte ?

De plus, très récemment, un nouvel appel à la mobilité a été lancé.

En dernier lieu, la Région se doit d'être exemplaire quant au respect du bilinguisme. A cette fin, le mardi 25 juin, vous inauguriez la 1ère journée du bilinguisme pour les fonctionnaires bruxellois, à l'initiative de la Cellule courtoisie linguistique. Mais concrètement, quels instruments d'apprentissage avez-vous mis en œuvre depuis votre accession au gouvernement ?

Au lieu de la bonne gouvernance dont se gargarise si souvent le gouvernement, nous constatons plutôt une absence de gouvernance. Il devient urgent, au cours de cette seconde partie de législature, d'agir et de doter enfin les fonctionnaires régionaux d'un statut et de procédures clairs en matière de sélection et de nomination, afin qu'ils puissent relever les défis contemporains dans des conditions optimales de motivation et d'efficience.

Relire le chapitre de la déclaration gouvernementale sur l'administration au service des Bruxellois laisse rêveur : "la modernisation sera poursuivie. Le rôle des administrations est essentiel dans la préparation et la mise en oeuvre des politiques du gouvernement. Il est primordial que le gouvernement puisse compter sur une administration moderne, efficace, responsable, orientée vers le résultat, avec des fonctionnaires motivés, conscients et fiers de leur rôle vis-à-vis de la population".

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris *(in het Frans).- In het Staatsblad van 22 juni 2007 verscheen het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering teneinde de voorwaarden te bepalen waaronder de mandatarissen bij het ministerie worden aangewezen. De mandaatbetrekkingen staan open voor personen van andere overheidsdiensten en uit de privésector. Nu het wettelijk kader een feit is, kunnen alle nog openstaande leidinggevende functies van het ministerie en van de instellingen van openbaar nut, vacant worden verklaard en ingevuld.*

De afgelopen jaren is er gewerkt aan een efficiënt personeelsbeleid. Het CAF (Common Assessment Framework of Gemeenschappelijk Zelfevaluatiekader voor Overheidsdiensten), een systeem van zelfevaluatie op het niveau van de administratieve eenheden, wordt sinds 2003 toegepast. Op basis van zelfevaluaties worden voor elke administratieve eenheid verbeteringsplannen opgesteld.

Sinds 2004 zijn er boordtabellen van kracht in 21 directies. Die bevatten doelstellingen op korte en middellange termijn, alsook criteria om de invulling van die doelstellingen te evalueren.

Regelmatig vinden er management- en HR-opleidingen plaats. Ter bevordering van de taalhoffelijkheid biedt men het volledige personeel taalopleidingen aan op vijf niveaus. Medewerkers die slagen voor het examen hebben recht op een taalpremie, die weldra zal worden verhoogd. De ambtenaren worden op die manier ook beter voorbereid op de examens van SELOR.

Au regard des constats, ainsi que du point de vue du secrétaire général de l'Union des entreprises de Belgique, nous sommes au regret de constater qu'aujourd'hui, l'accord gouvernemental peut être auréolé d'une épitaphe mortuaire : "ci-gît le vœu pieux du gouvernement bruxellois".

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.- Dans le Moniteur belge du 22 juin 2007 ont été publiés les arrêtés en vue de régler la mise en oeuvre du système d'attribution des mandats.

Les fonctions de mandat sont ouvertes aux candidats d'autres services publics ou en provenance du secteur privé. Le cadre juridique pour l'attribution de mandats étant à présent fixé, toutes les fonctions dirigeantes encore vacantes, tant au ministère que dans les organismes d'intérêt public, peuvent désormais être déclarées vacantes et attribuées.

Ces dernières années, une politique efficace de management des ressources humaines a été mise en oeuvre. Le CAF (Cadre d'auto-évaluation des fonctions publiques) a été appliqué dès 2003. Il s'agit d'un système d'auto-évaluation de l'organisation mené au niveau d'une unité administrative et basé sur l'implication de tous. A la suite des auto-évaluations, des plans d'amélioration ont été élaborés et adoptés dans chacune des unités administratives participantes.

Les tableaux de bord ont été mis en œuvre dès 2004 et concernent aujourd'hui 21 directions. Ils permettent de fixer des objectifs concrets à court et moyen terme et d'objectiver la façon dont ils ont été réalisés.

Des formations en management sont régulièrement organisées, ainsi que des formations relatives aux projets de management des ressources humaines, notamment les évaluations, les codes éthiques et la charte pour la diversité.

La courtoisie linguistique représente une priorité

Wat de wervingsexamens betreft, wordt de vroegere enige proef nu al een paar jaar aangevuld met bijkomende proeven om de specifieke capaciteiten van de geslaagden beter te beoordelen, naast hun capaciteit om te studeren en een meerkeuzevragenlijst te beantwoorden.

Doordat men de statutaire wervingsreserves niet voldoende bijwerkt, worden vacante betrekkingen al te vaak ingevuld door contractuelen. Samen met SELOR ijver ik momenteel voor een bijwerking van de wervingsbestanden, waardoor contractuele indienstnemingen een uitzondering op de regel moeten worden en er opnieuw een evenwichtige verdeling komt tussen statutairen en contractuelen.

De voorzitter.- Mevrouw Hasquin-Nahum heeft het woord.

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum *(in het Frans).- U hebt niet geantwoord op mijn vraag over de objectiviteit van de aanwervingen.*

Het besluit heeft enkel betrekking op de leidinggevende functies, niet op de andere werknemers.

tout aussi importante : des formations ouvertes aux membres du personnel, réparties en cinq niveaux de connaissance, permettent ainsi aux agents de progresser dans la connaissance de la deuxième langue. Sur base de l'examen (oral ou écrit) qu'il aura réussi, l'agent aura droit à une prime linguistique, qui sera bientôt revue à la hausse pour encourager davantage le personnel à pratiquer activement les deux langues. Le but de cette cellule de courtoisie linguistique est également de mieux préparer les fonctionnaires aux examens du SELOR.

Pour ce qui concerne la problématique des recrutements, le principe de l'épreuve unique a effectivement été remplacé depuis plusieurs années au profit de l'organisation d'épreuves complémentaires, qui sont aussi organisées selon des critères scrupuleusement respectés. Cette évolution a pour objectif de mieux évaluer les compétences spécifiques des lauréats au regard de l'emploi à pourvoir. En effet, l'expérience nous a montré que le classement lors de l'épreuve écrite du SELOR reflétait davantage la capacité d'étudier et de répondre à un questionnaire à choix multiple, que l'aptitude réelle à exercer une fonction déterminée.

Les réserves de recrutement statutaire n'étant pas actualisées régulièrement, les fonctions vacantes sont actuellement pouvues par contrat d'emploi et non par engagement statutaire. Pour remédier à cette situation, je collabore avec le SELOR à la mise en place de fichiers de recrutement actualisés, de sorte que les engagements contractuels deviennent exceptionnels plutôt que, comme aujourd'hui, la règle. Il est exact que nous avons engagé de nombreux contractuels ces derniers temps et que le rapport entre statutaires et contractuels est déséquilibré. Nous tentons néanmoins de remédier à cette situation.

M. le président.- La parole est à Mme Hasquin-Nahum.

Mme Michèle Hasquin-Nahum.- Qu'en est-il de l'objectivité des recrutements ? Vous n'avez pas répondu à cette question.

Ce qui est prévu ne concerne que les fonctions dirigeantes, mais pas les autres. Le Moniteur n'a publié qu'un processus général, et ce au bout de

trois ans. Nous ne sommes pas encore entrés dans le vif du sujet.

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris *(in het Frans).- De procedure is dezelfde voor alle functies. Eerst vindt er een algemeen examen plaats bij SELOR. Vervolgens wordt er een tweede test afgenomen die over de functie gaat.*

Voor elke bijkomende test wordt er een jury samengesteld volgens criteria die strikt worden nageleefd. De voorzitter is een lid van de personeelsdienst, die wordt bijgestaan door twee adviseurs van de dienst waar het toekomstige personeelslid aan de slag zal gaan, of door een verwante dienst indien de taalcriteria of het statuut dat vereisen.

De personeelsleden die in de jury's zetelen, vergaderen regelmatig om hun werkwijze te stroomlijnen.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.- En réponse à votre dernière question : on commence par un examen au SELOR, mais il y a ensuite une deuxième épreuve qui porte davantage sur le sujet même de l'emploi à pourvoir. Le système est similaire pour tous.

Pour chaque épreuve complémentaire, il y a un jury qui est composé selon des critères scrupuleusement respectés. La présidence est assurée par un membre du service de gestion des ressources humaines. Il ou elle est assisté(e) par un ou deux assesseurs issus de l'unité administrative dans laquelle la fonction est à pourvoir ou d'une unité voisine dans le cas où les critères linguistiques ou le statut l'exigent.

Les membres du personnel qui font partie des jurys constituent un pool de sélection qui se réunit régulièrement, afin de garantir une homogénéité des pratiques et une professionnalisation de la conduite des entretiens, lesquels sont menés sur la base d'un canevas garantissant l'égalité de traitement entre les lauréats.

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum *(in het Frans).- Staat dat in het personeelsstatuut?*

Mme Michèle Hasquin-Nahum.- Ceci figure-t-il dans le statut ?

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris *(in het Frans).- Ja. De objectiviteit van de aanwerving wordt gegarandeerd door de twee examens.*

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.- Oui, cela figure dans le statut.

Concernant, le respect de l'objectivité dans le recrutement, il y a donc d'abord l'examen du SELOR et ensuite cette deuxième épreuve.

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum *(in het Frans).- Het tweede examen is nochtans veel subjectiever.*

Mme Michèle Hasquin-Nahum.- La deuxième épreuve repose sur des bases beaucoup plus subjectives.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris *(in het Frans).- We stellen alles in het werk om te komen tot een uniforme regeling voor alle examens, maar de beoordelingscriteria variëren natuurlijk naargelang de functie.*

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.- Nous faisons tout ce que nous pouvons pour parvenir à un canevas uniforme pour tous les examens. Il est clair qu'il faut des éléments d'appréciation différents pour engager par exemple un ingénieur. Il faut tenir compte du type de fonction à pourvoir.

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum *(in het Frans).- Ik blijf sceptisch.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "het verslag van het Rekenhof over 'de herziening van het kadastraal inkomen van de woningen na verbouwing' en de reorganisatie van het gewestelijk fiscaal bestuur".

De voorzitter.- De commissie beslist de interpellatie van de heer Joël Riguelle toe te voegen aan de interpellatie van de heer Didier Gosuin.

INTERPELLATIE VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

Mme Michèle Hasquin-Nahum.- Je reste sceptique. Nous surveillerons cela de près à l'avenir.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le rapport de la Cour des comptes concernant 'la réévaluation du revenu cadastral des habitations après transformation et la réorganisation de l'administration fiscale régionale".

M. le président.- La commission décide de joindre l'interpellation de M. Joël Riguelle à celle de M. Didier Gosuin.

INTERPELLATION DE M. JOËL RIGUELLE

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

betreffende "de oprichting van een gewestelijke dienst van het kadaster met het oog op een billijker inning van de grondbelasting in het Brussels Gewest".

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Ik zal het niet hebben over de vraag of de inning van de onroerende voorheffing moet worden geregionaliseerd. De regering gaat daarvan uit.*

De minister heeft mij daarover een uitstekende en interessante voorstudie bezorgd, met name over de evolutie van de onroerende grondslag per gemeente. Er blijkt een aantal problemen te zijn, dat niet rechtstreeks verbonden is met de regionalisering.

Ik wil ook de federale staat niet hekelen. De discussie over de overdracht van de inkomsten aan de gemeenten blijft aanslepen, wat zorgt voor boekhoudkundige moeilijkheden, omdat de gemeenten die inkomsten toch elk jaar moeten inschrijven. Maar goed, dat is niet het echte probleem.

Ook zal ik het niet hebben over de kadastrale perequatie. Zelfs als we zelf deze taks innen, kunnen we de grondslag en dus de kadastrale aanpassing niet veranderen. We kunnen alleen de belastingaftrek aanpassen.

Sinds een aantal jaren is de federale staat niet meer geïnteresseerd in de correcte inning van de onroerende voorheffing, zeker niet sinds de goedkeuring van de wet op de regionalisering, en dat kan ernstige gevolgen hebben.

Uit het verslag van het Rekenhof blijkt dat de behandeling van de dossiers aanzienlijke vertragingen oploopt in alle gemeenten vanwege het personeelstekort bij de kadaster- en documentatiedienst.

Dat geldt ongetwijfeld niet voor de nieuwe dossiers, maar wel voor alle aanvragen voor een bouwvergunning. Een kleine gemeente zoals de mijne behandelt een tiental verbouwingsdossiers waarbij er een wijziging van het kadastraal inkomen mogelijk is.

concernant "la mise en place d'une administration régionale du cadastre en vue d'une perception plus équitable de l'impôt foncier en Région bruxelloise".

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Il est rare d'avoir un sujet technique qui ne devrait pas susciter la polémique, puisqu'il s'agit ni plus ni moins de faire l'état d'une situation et d'essayer d'en trouver les remèdes dans l'intérêt des communes et donc de la Région. Mon propos ne visera pas à savoir s'il est opportun ou non de régionaliser la perception du précompte immobilier. Nous avons bien pris note que c'était l'intention du gouvernement de travailler dans cette optique et de réaliser les études nécessaires au préalable.

Je remercie au passage le ministre pour sa volonté de transparence. En réponse à une question, il m'a transmis cette étude qui me semble très bien faite et très intéressante, notamment quant à l'évolution de l'assiette fiscale immobilière commune par commune dans notre Région. Elle met en évidence un certain nombre de problèmes non directement liés à la régionalisation du précompte immobilier, mais qui pourraient avoir des conséquences aujourd'hui et demain.

Il ne s'agit pas non plus de fustiger l'Etat fédéral. Le débat sur le transfert des recettes vers les communes traîne depuis tant d'années. Du reste, cela ne se traduit pas par un déficit budgétaire très marqué, mais par des difficultés de trésorerie. C'est vrai que l'Etat fédéral nous fait inscrire chaque année des recettes qui tardent à rentrer, ce qui crée des problèmes de trésorerie et, accessoirement, des intérêts débiteurs à charge des communes. Mais là n'est pas le véritable problème. Ne mélangeons pas tout.

Ce n'est pas non plus l'occasion de parler de la péréquation cadastrale, qui n'est pas en cause. Même si demain on exerce le droit de percevoir nous-mêmes cet impôt, nous n'avons pas la possibilité d'agir sur l'assiette fiscale, et donc sur les péréquations cadastrales. Notre possibilité se limite aux abattements. Essayons de rester là où nous pouvons être, et ceci de manière très sereine.

Depuis un certain nombre d'années, nous assistons

Door het personeelstekort is er echter steeds minder tijd om huisbezoeken af te leggen teneinde na te gaan of de werken voltooid zijn en het kadastraal inkomen moet worden aangepast. Alle burgers zouden volgens dezelfde criteria moeten worden belast, maar dat is nu niet haalbaar.

De gemeenten kunnen nochtans dezelfde bevoegdheden uitoefenen als de kadasterdienst van de federale overheid. Elke gemeente heeft een landmeter in dienst.

Tot mijn verbazing stelde ik vast dat meerdere gemeenten de software van de overheid om gegevens rechtstreeks door te sturen naar de kadasterdienst niet gebruiken.

Allicht zijn ze van oordeel dat de oude manier van werken beter kan worden behouden. Dat kan best zijn, maar er zijn belangrijke inkomsten voor de gemeenten gemoeid met deze kwestie. De gemeenten hebben er belang bij dat de dossiers volledig zijn.

De overdracht van gegevens beperkt zich niet tot het oude formulier E-220. De gemeenten moeten als eerste op de hoogte zijn of een gebouw al dan niet wordt bewoond. Vroeger moesten er eerst huisbezoeken worden afgelegd om de bewoning vast te stellen. Vervolgens was het belastbaar.

Ik weet zelfs niet of de gemeentelijke rijksregisterdienst die informatie systematisch doorgeeft aan het kadaster van de gemeente.

Onze ambtenaren kunnen de staat van de werken nagaan. De federale documentatiedienst vraagt vaak immers alleen of het gebouw afgewerkt is. Veel mensen antwoorden dat het nog niet is afgewerkt en vermijden zo een herziening van hun kadastraal inkomen.

Soms zijn de werken echt nog aan de gang, maar zijn ze al voldoende opgeschoten om een verhoging van het kadastraal inkomen met 200 of 300 euro te rechtvaardigen. Op die manier verandert ook de onroerende voorheffing.

We moeten toegeven dat deze situatie niet ideaal is. De gemeenten pakken het niet goed aan. Ik heb burgemeesters ontmoet die zelfs niet wisten dat er een kadastrale dienst in hun gemeente was, laat

à un désengagement du fédéral, qui s'est accentué avec le vote de la loi sur la régionalisation. Dès lors, l'Etat fédéral n'est évidemment plus motivé à percevoir correctement cet impôt et son désengagement peut avoir des conséquences non négligeables sur la perception du précompte immobilier.

Loin de moi l'idée de ne pas prendre ce fait en compte, mais quand on dit cela, on n'a encore rien dit. En lisant le rapport de la Cour des comptes, force est de constater aujourd'hui qu'en raison du sous-effectif au niveau du service de cadastre et de documentation, des retards considérables dans le traitement des dossiers se font connaître dans toutes les communes.

Les nouveaux dossiers de construction ne sont sans doute pas concernés, mais le sont certainement tous ceux dont l'objet est un permis de bâtir. C'est l'essentiel de notre tâche urbanistique au niveau communal. Une petite commune comme la mienne traite environ une bonne dizaine de dossiers de transformations qui peuvent exercer une influence sur le revenu cadastral : création d'une annexe, aménagement des combles, augmentation du volume, nouvel équipement de la maison, etc. Toutes ces modifications sont susceptibles, après travaux, de faire l'objet d'une révision du revenu cadastral.

Or les effectifs sont ce qu'ils sont ; ce travail n'est plus accompli systématiquement. Notamment, les visites domiciliaires se font de plus en plus rares. Ces visites servent à vérifier si les travaux sont achevés, comment ils le sont, et par conséquent à modifier le revenu cadastral. Il s'agit ici de respecter un principe tout simple d'équité fiscale. Tout le monde n'est pas traité de la même manière, parce que les services fiscaux ne sont plus suffisamment opérationnels.

Nous pourrions nous arrêter à ce constat pour ensuite chercher un coupable. Or, aux termes de la loi, les communes exercent les mêmes compétences que le responsable fédéral du cadastre. Chaque commune emploie un géomètre expert qui reçoit, en principe, un surplus salarial pour effectuer la transmission des données.

Toutefois, quelle n'a pas été ma surprise de constater que plusieurs communes n'utilisaient pas

staan wat ze konden doen om de achterstand te doen inhalen.

Wij zijn voor regionalisering. Wanneer die er komt en het kadaster geeft het Brussels Gewest een paar duizend dossiers met een achterstand, dan moet het gewest die wel oplossen.

Zal de regering een inventaris opstellen van deze achterstanden? Dan kunnen we gemeente per gemeente nagaan hoe we die kunnen oplossen. In mijn gemeente gaat het om bijna 700 gevallen.

De twee verantwoordelijken voor het kadaster in mijn gemeente staan ook in voor vier andere gemeenten. In één daarvan is de achterstand nog groter. Sommige dossiers zijn niet meer aangepast sinds 2000 en 2001.

U moet ook de gemeenten helpen. Net zoals voor de administratieve sancties, kan het gewest tijdelijk werkkrachten aanbieden om de achterstand weg te werken en ervoor te zorgen dat alle gemeenten beschikken over hetzelfde informaticasysteem, een moderne databank en een methodologie.

In de praktijk zal het na de beslissing tot regionalisering nog twee jaar duren voor ze effectief is: dat zal dus ten vroegste in 2011-2012 zijn. Daarna moeten we de achterstand zo snel mogelijk inhalen. Dat zou de gemeenten vier tot vijf miljoen euro opleveren.

De dossiers worden uiteindelijk wel behandeld, maar enkele honderden dossiers blijven vertraging oplopen. Dat is onder meer het geval in Oudergem waar, door vertraging in een nieuwbouwdossier, een jaar onroerendgoedbelasting niet werd geïnd.

Het lijkt me zinloos om de federale staat aan de kaak te stellen, want dan worden goede ambtenaren weer op de korrel genomen. Ik stel voor dat de gemeenten beter meewerken en dat het gewest bijstand verleent aan gemeenten met logistieke problemen. Het is in ieders financieel belang dat deze gegevensbank zo snel mogelijk bijgewerkt is. Elke burgemeester zou de verantwoordelijken van het kadaster moeten ontmoeten en het gewest zou samen met de burgemeesters moeten werken aan die inventaris en aan een gemeenschappelijk informaticasysteem

les modèles informatiques mis en place par le fédéral pour effectuer une transmission directe auprès du cadastre. ! En réalité, hormis la transmission de ces données, il existe très peu de relations structurelles entre les communes et le cadastre.

Cela part sans doute du principe qu'étant donné la qualité du travail antérieur, il n'y a pas de raison de s'en occuper. C'est peut-être vrai. Cependant, je dois rappeler, et M. le ministre le sait évidemment, qu'il s'agit de l'essentiel des recettes fiscales d'une commune. Ce sont, bien entendu, les communes qui sont les plus intéressées à faire en sorte que ce dossier soit complet. Il y a de l'argent qui dort, et je ne parle pas de 1.000 euros, mais de millions d'euros.

Ensuite, la transmission des données ne se limite pas à l'ancien formulaire E-220 ni à l'utilisation du système urbain. C'est bien davantage ! Les communes sont les premières à être informées lorsqu'un immeuble est occupé. Auparavant, quand un nouvel immeuble était construit, il fallait effectuer des visites domiciliaires. Si l'immeuble est habité, c'est qu'il est opérationnel et en état pour être taxé.

Je dirais même qu'en interne, dans les communes, je ne suis pas sûr que le service du registre national de la commune communique au service du cadastre de la commune cette information, afin qu'elle soit reliée aux informations du cadastre. Je ne suis même pas sûr que cela ait lieu de manière systématique.

De même, nos agents peuvent vérifier l'état des chantiers et des travaux. Une petite transformation peut prendre du temps, car les permis sont délivrés de manière illimitée. Souvent, les bordereaux envoyés par le service de documentation fédérale ne mentionnent que ceci : "votre immeuble est-il achevé ? "Beaucoup de gens répondent qu'il est inachevé. Les malins savent qu'ils évitent ainsi une révision du revenu cadastral.

Pour d'autres, les travaux sont vraiment inachevés. Ils ont demandé l'agrandissement de la véranda, ou une salle de bain supplémentaire, et ont décidé d'attendre pour aménager les combles. Les travaux sont effectivement inachevés au sens du permis, mais, en réalité, ils sont déjà suffisamment avancés

dat permanent in verbinding staat. Volgens uw studie zouden slechts vier of vijf gemeenten werken met het stedelijk systeem.

De achterstand op het vlak van dossiers en ontvangsten moet dringend worden goedgemaakt. Ik hoop dat we elkaar vinden op het vlak van het goed beheer en dat dit probleem wordt opgelost.

De inkohiering voor 2008 loopt af op 1 mei 2008. De gemeenten kunnen ontvangsten in 2008 vóór deze datum recupereren, ook al zijn ze niet ingeschreven in de begroting 2008. De inschrijvingen op de begroting 2008 worden bepaald op basis van de ramingen van het vorige jaar. Als we in deze zaak vooruitgang boeken, is het vanaf 2008 mogelijk om meer ontvangsten te voorzien.

pour pouvoir faire l'objet de 200 ou 300 euros - pas grand chose - d'augmentation du revenu cadastral, qui, je le rappelle, ne constitue pas l'impôt. De cette façon, on créerait, de manière récurrente et pérenne, une modification de l'impôt immobilier.

J'ai constaté de visu ce que je dis ici. J'admets que ceci puisse être perçu comme des dysfonctionnements. Il faut savoir reconnaître que tout n'est pas merveilleux. Ceux qui prétendraient le contraire ne seraient pas crédibles. En réalité, les communes n'ont pas adopté de bonnes pratiques. J'ai interrogé des collègues bourgmestres, dont certains ignoraient de bonne foi l'existence de ce service du cadastre dans leur commune. Ils n'imaginaient même pas la possibilité de rencontrer la direction du cadastre pour lui faire offre de service afin de rattraper ces retards.

Nous sommes favorables a priori à la régionalisation de la perception et un consensus existe à ce sujet. M. le ministre, si demain vous vous dirigez vers la régionalisation et si demain le cadastre donne à la Région bruxelloise une banque de données contenant des milliers de dossiers en retard, la Région ne pourra que travailler avec cette banque de données.

Le sens de mon interpellation est le suivant : ne serait-il pas utile, M. le ministre des Finances et M. le ministre-président, qui a la tutelle sur les communes dans ses attributions, de procéder à inventaire de ces retards ? Nous pourrions ainsi envisager, commune par commune, comment rattraper ce retard. Par exemple, dans ma commune, près de 700 dossiers étaient en retard. Pour avoir rencontré les responsables du cadastre, je connais une autre commune où des retards importants existent, mais je ne la citerai pas.

Les deux responsables du cadastre de ma commune sont également responsables de quatre autres communes. Pour l'une d'elle, le retard est encore beaucoup plus important que dans ma modeste commune. Parfois, des dossiers ne sont plus mis à jour depuis les années 2000 et 2001, par absence de moyens effectifs.

Outre la réalisation de l'inventaire, il serait peut-être utile d'aider les communes à combler ce retard. A l'instar de l'aide que la Région a apportée

pour des sanctions administratives, celle-ci pourrait, pendant un temps limité de six mois, fournir des effectifs en renfort afin de rattraper ce retard, de permettre que les communes adoptent toutes le même système informatique, disposent d'une banque de données actualisée, d'une méthodologie en interne.

Il conviendrait d'être sûrs qu'au moment où vous procéderez à la régionalisation nous puissions rattraper ce retard le plus vite possible. En réalité, au moment où vous déciderez de cette régionalisation, il s'écoulera encore un à deux ans avant de la rendre effective : on parle donc d'un processus qui se réalisera au plus tôt en 2011-2012. Très modestement, je vous affirme qu'il s'agit de quatre à cinq millions d'euros qui pourraient venir remplir les caisses des communes.

Bien sûr, les dossiers sont, in fine, toujours traités. Mais il restera toujours un solde de plusieurs centaines de dossiers en retard. C'est le cas par exemple dans la commune d'Auderghem, où un dossier de nouvelles constructions, en raison de l'incapacité à le traiter, aura coûté une année, en termes d'impôt immobilier non perçu.

Fustiger l'Etat fédéral me paraît tout à fait inconvenant, car ce sont les fonctionnaires qui seront d'abord visés alors qu'il s'agit de personnes de qualité. Je propose que les communes viennent davantage en appui et que la Région aide les communes en difficulté logistique. Il est de l'intérêt des recettes communales et de la Région de mettre à jour cette banque de données. Il est souhaitable que chaque bourgmestre rencontre les responsables du cadastre, et que la Région travaille avec l'ensemble des bourgmestres à cet état d'inventaire et que l'on détermine par ailleurs les moyens logistiques pour mettre les communes en liaison informatique permanente. Selon votre étude, quatre ou cinq communes seulement travailleraient avec le système urbain.

Il est fondamental de procéder à un rattrapage de ces dossiers et de ces recettes. Vous pouvez constater que mon intervention n'est absolument pas polémique. Sur le terrain de la bonne gestion, j'espère que nous pourrons nous entendre et que très rapidement, la situation sera dénouée.

L'enrôlement de 2008 se termine au 1er mai 2008.

Nous pourrions au niveau des communes récupérer des recettes en 2008 avant cette date, même si celles-ci ne sont pas inscrites au budget 2008, vu que les inscriptions budgétaires de 2008 sont fixées sur la base des estimation de l'année précédente. Dès 2008, Il serait possible de présager un surplus de recettes si nous nous décidions de faire avancer ce dossier.

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

M. le président.- La parole est à M.Riguelle pour son interpellation jointe.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).- Ik zoek geen conflict en zal dus niet naar de federale minister van Financiën verwijzen die toch wel een duidelijke verantwoordelijkheid draagt.*

Studies en analyses tonen aan dat de Brusselse gemeenten te lijden hebben onder een structurele onderfinanciering. Ze hebben zelfs te kampen met een aantal specifieke problemen die te wijten zijn aan de inning van de belasting op federaal niveau. Naast de fiscale cadeautjes op de personenbelasting maken de lokale mandatarissen en de gewestregering zich zorgen over de gevolgen daarvan voor de gemeenten en over de correcte inning van de grondbelasting en bijgevolg van de gemeentelijke opcentiemen.

Ooit liepen er inspecteurs van het kadaster de straten van onze gemeenten af om nieuwbouw en verbouwingen vast te stellen die tot een verhoogde inning of een aanpassing van de grondbelasting konden leiden.

Nu versturen de gemeenten formulier A220 (of lijst 220) met de op hun grondgebied verleende stedenbouwkundige vergunningen naar het kadaster. Dat is hun enige bron van inlichtingen, nu er geen inspecties meer worden uitgevoerd.

Dit gebrek aan informatie, inspectie en registratie betekent een gebrek aan inkomsten voor het gewest en de 19 gemeenten.

De gemeenten hebben er niet veel zin in hun toch al hoge opcentiemen nog op te trekken om die inkomstenderving te compenseren. Die verhoging zou immers niet alleen een bijzondere impopulaire maatregel zijn ten aanzien van de inwoners en de bedrijven, maar zou bovendien geen einde maken aan de gebrekkige inning en opvolging van de

M. Joël Riguelle.- Je vais essayer de ne pas être polémique, et donc je ne vais pas citer le ministre des Finances fédéral, qui pourrait porter un certain nombre de responsabilités.

Les finances des communes en général, et des communes bruxelloises en particulier, font l'objet de nombreux débats, études et analyses qui indiquent, à chaque fois, un sous financement structurel, voire des difficultés particulières créées par la perception de l'impôt au niveau fédéral. A côté de cadeaux fiscaux sur l'Impôt des personnes physiques (IPP) et leurs conséquences pour les communes, la problématique de la perception correcte de l'impôt foncier et, par conséquent, des centimes additionnels communaux, préoccupe les mandataires locaux, mais aussi le gouvernement régional.

Il fut un temps où une équipe très étoffée d'inspecteurs du cadastre arpentait les rues de nos communes pour constater les constructions et transformations donnant lieu à une perception augmentée de l'impôt foncier ou à une adaptation de celui-ci.

Aujourd'hui, les communes envoient le formulaire A220 (appelé aussi Liste 220) reprenant les permis d'urbanisme accordés sur leur territoire. C'est la seule source de renseignements disponible pour le cadastre, puisque à ma connaissance, il restait deux inspecteurs de terrain pour l'ensemble de la Région, et ceux-ci auraient été mutés vers une autre Région. Une autre source me dit qu'il s'agit seulement d'une interdiction faite à ces membres de l'administration d'effectuer de telles missions par manque de personnel.

Ceci signifie un déficit d'information, d'inspection et d'inscription et, par conséquent, un manque à

onroerende voorheffing.

De gemeenten zullen dus ongetwijfeld bereid zijn om met een efficiënt kadastraal bestuur samen te werken om ervoor te zorgen dat het kadaster rekening houdt met de renovaties of wijzigingen die een invloed hebben op het kadastraal inkomen van de woning.

Ik ben niet zo pessimistisch als mijn collega over de wil en de capaciteit van de gemeenten om de informatie over de verbouwing van een woning beter te controleren. Zo is er geen enkele vertraging in de mededeling van lijst 220, ook al wordt die nog in papiervorm doorgegeven.

Het probleem is dat het formulier 220 enkel betrekking heeft op de bouw- en verkavelingsvergunningen. Bovendien hebben de gewestelijke wetgevers de neiging om de lijst met werken die geen vergunning vereisen alsmaar uit te breiden (verbetering van de sanitaire voorzieningen, verwarming, enzovoort), terwijl die werken de kwaliteit van de woning toch aanzienlijk verbeteren.

De gemeenten hebben niet voldoende middelen om extra personeel aan te werven om de tekortkomingen van de federale overheidsdiensten te verhelpen en een efficiëntere controle op het terrein in te stellen.

Het is utopisch te hopen dat de burger spontaan zou meedelen dat hij renovatiewerken heeft uitgevoerd die de waarde van zijn woning verhogen, zeker als er voor die werken geen vergunning nodig was. Door die spontane aangifte zal hij immers meer belasting moeten betalen.

Het kadaster laat overigens heel wat informatiebronnen links liggen. Ik denk bijvoorbeeld aan de gewestelijke en gemeentelijke renovatiepremies of nog de fiscale stimuli van de federale staat zelf, die logischerwijze tot een aanpassing van het kadastraal inkomen leiden. Het zou dus bijzonder nuttig zijn die gegevens in te zamelen.

Wij stellen ook vast dat de toename van het aantal bouw- en verkavelingsvergunningen niet tot de verhoopte financiële return leidt.

gagner pour la Région et les dix-neuf communes. Les communes rechignent à augmenter leurs additionnels déjà importants, ce qui est compréhensible puisqu'elles devraient alors endosser la responsabilité politique d'une augmentation d'impôt due à un manque à gagner, conséquence de cadeaux fiscaux fédéraux ou d'un problème de suivi de l'impôt foncier.

Par ailleurs, cette éventuelle augmentation du taux additionnel au précompte immobilier toucherait négativement les habitants de la Région, mais aussi les acteurs économiques présents sur le territoire de la Région, ce qui irait à l'encontre de l'ordonnance votée au mois de juillet dernier. La décision d'augmenter des centimes additionnels ne ferait donc qu'accompagner un défaut de perception au lieu de le corriger.

Les communes seront certainement enclines à collaborer avec une administration du cadastre efficace, afin que la base cadastrale tienne compte des rénovations ou modifications réalisées par les propriétaires immobiliers et ayant une influence sur le revenu cadastral de leur habitation.

Je ne serai pas aussi pessimiste que notre collègue quant à la volonté et à la capacité des communes de mieux contrôler les informations spontanées ou non en matière de transformation d'immeuble. Vérification faite dans une commune que je connais bien, il n'y aurait aucun retard dans la transmission de cette liste, même si celle-ci s'élabore encore de manière classique, sur formulaire papier.

Les statistiques indiquent d'ailleurs que la plupart des communes transmettent ce formulaire 220, mais il est vrai que cela ne concerne que des permis de bâtir ou de lotir. Le Conseil supérieur des finances nous apprend que l'évolution des législations régionales en général tend à élargir la liste des travaux qui ne nécessitent pas de permis - l'amélioration de la situation sanitaire, du chauffage etc. -, mais qui améliorent cependant sensiblement la qualité de l'habitation.

Par contre, les communes - dont beaucoup sont limitées dans leurs engagements de personnel par un cadre financier strict, voire par un plan financier pluriannuel - peuvent difficilement engager du personnel complémentaire pour pallier

Zijn we bereid om een efficiënte gewestelijke administratie op te richten? Daarvoor zijn investeringen nodig. Het zou nuttig zijn mochten de parlementsleden kunnen beschikken over de studie die de Facultés universitaires Saint-Louis hierover heeft uitgevoerd.

Ofwel moeten de gemeenten over voldoende juridische middelen, informatica en personeel beschikken om de controles zelf uit te voeren en de wijzigingen aan het kadaster aan te brengen. Ofwel richt men een gewestelijke administratieve eenheid op, die tevens controle uitoefent op de inning van de belasting. Beide mogelijkheden kunnen ook gecombineerd worden. Beter functionerende gemeenten bieden natuurlijk geen duurzame oplossing, indien de administratie van het kadaster niet kan volgen wegens personeelsgebrek.

Welke stappen heeft de regering al gezet of heeft ze gepland? De oprichting van een gewestelijke administratie staat in het regeerakkoord. We kunnen ons inspireren op de studies van de Facultés universitaires Saint-Louis, van de Hoge Raad van Financiën en van Dexia.

des manques de l'administration fédérale et organiser un contrôle de terrain plus efficace.

On peut toujours espérer que, comme la loi l'impose, le citoyen signifie spontanément les travaux de rénovation qu'il a entrepris, même sans la nécessité d'un permis, et susceptibles de modifier la valeur de son revenu cadastral. On peut aussi douter de cette spontanéité, qui engendrera inévitablement une hausse de l'impôt.

Par ailleurs, d'autres sources de renseignement ne sont pas exploitées par le cadastre. Il s'agit par exemple des primes distribuées par la Région et par les communes pour la rénovation, la réhabilitation ou l'amélioration du confort général des immeubles, de même que les incitants fiscaux accordés par l'Etat fédéral lui-même et qui devraient normalement engendrer une adaptation du revenu cadastral. L'organisation de la collecte de ces informations spécifiques devrait être envisagée, mais elle repose à nouveau la question de la capacité des communes à organiser cette collecte.

Une question importante se greffe sur cette réflexion : nous avons pu constater, lors de l'examen de notre situation dans la commune que je connais bien que, malgré l'augmentation régulière du nombre de permis de lotir et de bâtir, le "return" financier du cadastre n'est pas proportionnel.

Il importe aussi de savoir si nous sommes prêts à faire le pas de la création d'une administration régionale et à développer les conditions matérielles et humaines pour la rendre efficace. Je crois savoir que les Facultés universitaires Saint-Louis ont produit une étude sur cette éventualité. Il serait opportun que nous en prenions connaissance afin d'en débattre.

Eu égard aux difficultés évoquées, il conviendrait de réfléchir aux possibilités suivantes : soit doter les communes d'outils juridiques et de moyens humains aux fins de réaliser ces contrôles et, le cas échéant, faire les adaptations requises à l'administration du cadastre ; soit constituer une administration régionale en charge de cette matière, pour permettre une meilleure perception de l'impôt ; soit encore combiner ces deux solutions.

En effet, une plus grande efficacité des communes qui ne serait pas exploitée par une administration du cadastre en sous effectif, n'apporterait vraisemblablement aucune solution durable.

Mon objectif est d'ouvrir le débat sur cette création d'une administration du cadastre au plan régional, de l'aide possible à apporter aux communes, tant en matière de personnel que d'informatisation, et d'entendre le gouvernement sur les jalons qu'il a posés dans cette perspective ou sur les étapes prévues dans un calendrier d'actions. La création d'une telle administration est évoquée dans l'accord de gouvernement et l'éclairage de l'étude des Facultés universitaires Saint-Louis, voire d'autres organismes tels que le Comité supérieur des finances ou Dexia, sera certainement de nature à guider notre réflexion.

Bespreking

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort *(in het Frans).- Ook al heeft de heer Gosuin gelijk wanneer hij zegt dat verbeteringen in de gemeentelijke administratie noodzakelijk zijn, toch is in de eerste plaats de federale overheid bevoegd voor deze materie. In afwachting van de oprichting van een gewestelijke fiscale administratie, die verwacht wordt in 2010-2011, dienen onze collega's die wegen op het federaal beleid ervoor te ijveren dat de federale regering de nodige middelen vrijmaakt.*

Tijdens een recent parlementair debat verklaarde minister Reynders, bij monde van de heer Jamar, dat men de negentien gemeenten een bedrag van 115 miljoen euro verschuldigd is. Elk jaar wordt de achterstand in de betalingen groter.

U vindt het niet zo erg dat het geld te laat komt. Voor de vele gemeenten die met een deficit kampen, is dat echter wel het geval. Bovendien is het voor de federale overheid financieel gezien een voordelige zaak. Wellicht stopt zij het geld in winstgevende beleggingen. De gemeenten van hun kant zijn verplicht leningen aan te gaan, waardoor hun deficit nog groter wordt. De oplossing moet dus zeker niet alleen bij de gemeenten worden

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort.- Monsieur le président, vous me permettrez d'être un rien plus polémique que mon prédécesseur.

Dans le constat qui est établi, il ne faut pas s'autolimiter aux critiques adressées aux uns et aux autres. C'est bien beau de battre sa coulpe et d'admettre que des améliorations au sein des administrations communales sont nécessaires. Néanmoins, n'inversons pas pour autant la dynamique.

Même si ce que propose M. Gosuin est frappé au coin du bon sens, cela revient, ni plus ni moins, à se substituer à un pouvoir défaillant, à savoir l'entité fédérale. Effectivement, elle ne remplit plus ses missions depuis plusieurs années ou, du moins, elle les remplit mal. A cet égard, dans l'attente de la mise en place d'une administration fiscale régionale, probablement vers 2010-2011, nous ne pouvons qu'encourager tous ceux qui pèsent d'un certain poids, voire d'un poids certain, dans le gouvernement fédéral, à inciter ce dernier à dégager les moyens nécessaires en vue d'accomplir ces tâches.

gezocht.

L'actualité très récente nous l'a encore démontré. Lors d'un débat parlementaire, une réponse a été donnée par M. Jamar en lieu et place de M. Reynders, vaquant à d'autres occupations. Il y expliquait que le manque à gagner actuel des dix-neuf commune s'élevait à quelque 115 millions d'euros. Cet argent est dû, mais n'est pas versé. Nous vivons tous cette situation au moment où nous élaborons nos comptes. Les droits enrôlés, mais non transférés, augmentent année après année.

Vous dites que ce n'est pas trop grave que l'argent arrive en retard. Ce n'est sans doute pas un drame pour Auderghem ou pour ma commune, parce que nous nous en sortons au niveau de la trésorerie, mais pour les nombreuses communes qui sont en déficit de trésorerie, c'est grave.

Cela implique non seulement que l'argent n'arrive pas, mais aussi que, d'une certaine manière, le fédéral se fait de l'argent sur le dos des communes. En effet, cet argent est sans doute placé. Le fédéral a sans doute une gestion dynamique de cette trésorerie qui lui rapporte de l'argent. En outre, cela implique que les communes bruxelloises doivent recourir à l'emprunt, ce qui aggrave fatalement leur déficit. Donc, je trouve que c'est un peu court de dire que la solution ne se situe que dans le champ des 19 communes.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Ik heb het recht om mijn interpellatie aan één aspect van de problematiek te wijden.*

M. Didier Gosuin.- C'est le sens de mon interpellation. J'ai le droit d'interpeller sur un aspect. J'ai cité les autres aspects, mais ce n'est pas l'objet de mon interpellation. Vous avez le droit d'intervenir sur autre chose, mais ne me demandez pas de dire ce que je n'ai pas envie de dire. Je parle d'une piste de solution.

De heer Rudi Vervoort *(in het Frans).- Uw analyse heeft inderdaad haar grenzen.*

(Rumoer)

Het volstaat niet de gemeenten met de vinger te wijzen en de oprichting van een gewestelijke administratie te plannen, zonder het over de gebreken van de federale overheid te hebben.

Ooit zullen we de kadastrale perequatie moeten aanpakken. De huidige situatie is onrechtvaardig, aangezien zij die een stedenbouwkundige

M. Rudi Vervoort.- C'est bien en cela que j'ai dit que vous vous étiez vous-même imposé des limites dans le constat. L'honnêteté intellectuelle a aussi sa place dans les constats que l'on fait.

(Rumeurs)

On ne peut pas se contenter de dire que les communes bruxelloises pourraient améliorer les choses, qu'on va s'inscrire positivement dans la création de cette administration fiscale régionale, et passer sous silence tout ce qui ne se fait pas et toutes les carences du fédéral. Cela ne va pas! Les

vergunning niet aangeven, daar voordeel uit halen. Zij die het wel doen, verliezen tijd, bereiken niet altijd wat ze wensen en moeten een kadastraal inkomen betalen dat wordt geschat op basis van de huidige waarde van het goed en dus niet alleen op basis van de uitgevoerde werken. In het algemeen verdubbelt of verdriedubbelt zo de belastinggrondslag.

In mijn gemeente betaalt men heel wat meer voor een nieuw, middelgroot appartement dan voor een huis met twee verdiepingen. Dat stemt niet overeen met de marktwaarde van die panden.

Een correcte herziening zal een betere herverdeling mogelijk maken. Het is geen schande om het principe van de fiscale billijkheid te verdedigen.

Het fundamenteel probleem is dat de federale overheid in gebreke blijft. U zoekt naar oplossingen op het niveau van de gemeenten. Heel wat gemeenten zijn echter onderworpen aan een saneringsplan en beschikken niet over voldoende personeel om die uitdaging aan te gaan.

Wij moeten bovendien zorgen dat wij niet opdraaien voor de federale tekortkomingen. Wij moeten daarop blijven hameren. Op bepaalde ogenblikken werden de aanslagbiljetten zo laat verstuurd dat de gemeenten de belasting pas het daaropvolgende jaar in januari of februari ontvingen, met alle gevolgen vandien. In tegenstelling tot privépersonen kunnen gemeenten immers geen post "openstaande schuldvorderingen" in hun boekhouding opnemen.

Wij moeten dus bij de federale regering blijven aandringen op een betere inkohiering en inning van de onroerende voorheffing. Anders zullen wij honderden miljoenen euro verliezen.

Sindsdien is er veel veranderd. Sommigen, waaronder hijzelf, vinden dat we de beste minister van Financiën ter wereld hebben.

carences sont là et induisent notamment un manque à gagner important pour les communes bruxelloises.

Comme vous l'avez dit, il va à un moment donné être question de l'espèce de monstre du Loch Ness que constitue la péréquation cadastrale. La situation actuelle induit une injustice profonde entre les contribuables, entre ceux qui ont le malheur de déclarer une demande de permis d'urbanisme et les autres.

On doit constater que, pour ceux qui s'inscrivent dans les règles, non seulement cela prend du temps et ils n'obtiennent pas nécessairement ce qu'ils veulent, mais aussi que, en fin de compte, leur bien est réévalué à sa valeur actuelle, et pas uniquement en fonction des travaux qui ont été réalisés. Donc, quand ils reçoivent la note du cadastre, c'est une mauvaise surprise. En général, cela revient à doubler ou tripler l'assiette.

Dans ma commune, pour un appartement à l'état neuf de taille moyenne, vous payez nettement plus que pour une maison de deux étages. Je constate que cela ne correspond plus à la réalité économique des biens. Une inégalité existe entre les contribuables et c'est ce que je souhaite mettre en lumière.

Dans votre groupe, certains - peut-être pas vous - agiteront cela comme le drapeau rouge pour attiser la rage taxatoire. Procéder à une réévaluation correcte des choses permettrait une meilleure distribution. J'appelle cela l'équité fiscale. Il n'est nullement scandaleux de défendre ce principe. Nous tiendrons ce débat à un moment donné, mais pas demain.

D'une part, il faut constater qu'à la base, le fédéral est en carence totale. D'autre part, vous dégagez des pistes au niveau des communes, en termes géographiques et en termes de quantité de dossiers à gérer. Il est évident que l'on puisse imaginer d'y mettre des moyens, qu'il s'agisse de votre commune, de la mienne ou de celle de M. Riguelle, ou encore d'une autre de taille comparable.

Mais je ne suis pas convaincu qu'une commune comme Schaerbeek, qui est sous plan d'assainissement, et dont la masse est

incomparable avec la nôtre, en ait la capacité. Bruxelles-Ville, Anderlecht ou d'autres grandes communes, - on pourrait les multiplier -, souffrent des effets cumulatifs d'une situation financière précaire. Elles ne disposent plus d'une masse critique suffisante de personnel pour pouvoir affronter ce défi.

On ne peut faire l'économie du fédéral. Il faut continuer à taper sur le clou, d'autant plus qu'une fois qu'il sera inscrit dans les astres que cette administration régionale va voir le jour, nous pouvons être sûrs que le désinvestissement du fédéral sera total. Ne perdez tout de même pas de vue les périodes que nous avons connues où l'envoi des avertissements extraits de rôles avaient lieu tellement tard que les communes ne percevaient l'impôt que lors de l'exercice suivant. Lors de certaines périodes, les versements avaient lieu en janvier ou en février.

Il nous a été raconté n'importe quoi au sujet du changement des systèmes informatiques, et sur d'autres choses. Toujours est-il que les avertissements arrivaient en septembre dans les boîtes aux lettres. En comptant les délais, les versements avaient lieu finalement en décembre. Cela signifiait qu'en réalité, le transfert du fédéral vers les communes avait lieu lors de l'exercice suivant, ce qui créait d'importants problèmes potentiels pour l'établissement des comptes des communes. Il n'est pas permis, comme dans une comptabilité privée, vous le savez, de prévoir un poste intitulé "créances à percevoir".

Nous devrons rester attentifs et insister auprès du fédéral, car je suis très inquiet pour les années à venir, à la fois au sujet du dynamisme de l'enrôlement, et au sujet de l'accumulation du retard en droits constaté. Nous devrons laisser, si nous ne faisons rien, et comme cela a été le cas auparavant, des centaines de millions d'euros passer au bleu.

Beaucoup de choses ont changé depuis. Nous avons quand même eu le meilleur ministre des Finances au monde. Vous ne le pensez sans doute pas, mais certains le disent. Lui-même s'est autoproclamé comme tel, en tout cas.

De voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Pesztat.

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- Ik begrijp mijn parlementaire kameraden die ook burgemeester zijn.*

De heer Rudi Vervoort *(in het Frans).- "Parlementaire kameraden"? Is dat de linkse samenhorigheid?*

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- U weet nog niet waar ik naartoe wil.*

Ik begrijp dat de burgemeesters zich zorgen maken over de ontvangsten van hun gemeente.

Een efficiëntere inning zou echter ook betekenen dat de Brusselse belastingbetaler meer moet betalen voor onroerend goed, terwijl velen onder hen nu al zwaar getroffen worden door de vastgoedcrisis.

Met een bescheiden inkomen wordt het steeds moeilijker om een woning te kopen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Leningen zijn duur en daar komt nog een hoge onroerende voorheffing bij. Iemand die werken laat uitvoeren en een premie vraagt, zou dus bij een efficiëntere inning meer moeten betalen dan nu.

Is dit verenigbaar met ons beleid om de Brusselaars met een gemiddeld en bescheiden inkomen in de stad te houden?

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).- Als we de belastingen beter innen, kunnen we ze misschien verlagen.*

M. Yaron Pesztat.- J'entends bien le discours de mes camarades parlementaires, qui sont également bourgmestres et s'inquiètent de la mauvaise perception des impôts.

M. Rudi Vervoort.- C'est la convergence des gauches ? "Camarades parlementaires"...

M. Yaron Pesztat.- Attendez, vous ne savez pas encore où je veux en arriver.

Ils s'inquiètent donc du manque à gagner de leur commune sur le plan de recettes. C'est parfaitement compréhensible.

Par ailleurs, nous sommes aussi conscients qu'une meilleure perception, plus efficace et plus complète, aura pour effet d'augmenter la charge de la fiscalité immobilière sur l'ensemble des contribuables bruxellois. Nombre d'entre eux, par exemple les propriétaires occupants, subissent déjà de plein fouet notre crise immobilière, dont nous savons qu'elle grève très lourdement le budget des ménages.

Il est de plus en plus difficile d'acquérir un bien en Région bruxelloise quand on a des revenus modestes. La charge du remboursement de l'emprunt est considérable. Il faut y ajouter le précompte immobilier, qui est souvent relativement élevé. Dès lors, quand des travaux seront exécutés sur tel bien et qu'une prime sera demandée, étant donné que la perception aura été plus efficace, on payera encore plus qu'aujourd'hui.

Est-ce parfaitement cohérent avec la politique que nous entendons mener en Région bruxelloise pour fixer des Bruxellois et permettre aux revenus moyens et modestes de rester ici ?

Donc, faisons bien attention à ceci : l'efficacité dans la perception ne signifie pas nécessairement équité ou cohérence avec la politique que la Région souhaite mener dans le domaine de l'immobilier.

M. Joël Riguelle.- D'autre part, mieux percevoir l'impôt permettrait peut-être de l'alléger.

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- Misschien.*

Tijdens de vorige regeerperiode heeft mijn fractie meermaals gewezen op de aanzienlijke ongelijkheid bij de kadastrale perequatie. Het kadastraal inkomen van een huis in het centrum is vaak gigantisch veel hoger dan dat van een huis in de rand. Tussen oost en west is het verschil enorm. Het uitgangspunt is dus al fundamenteel onrechtvaardig.

Een efficiëntere inning van de onroerende voorheffing kan ook aanleiding geven tot onrechtvaardigheden. Zo kan een eigenaar-bewoner die in het centrum van Brussel een vervallen woning restaureert en een beroep doet op subsidies voor stadsvernieuwing, de kosten voor zijn project aanzienlijk zien toenemen.

Tegelijk is het mogelijk dat iemand die een vrijstaande villa koopt in de tweede gordel, minder dan 30.000 BEF kadastraal inkomen moet betalen, waarvoor geen onroerende voorheffing is vereist. Tot een paar jaar geleden kwamen dergelijke gevallen nog vaak voor.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- De studie van Dexia toont aan dat er verschillen bestaan op het vlak van het kadastraal inkomen in Brussel. Het is te laag geschat in een gemeente die sinds het einde van de Tweede Wereldoorlog als halflandelijk wordt beschouwd. In dezelfde gemeente wordt nieuwbouw wel volgens de actuele normen beoordeeld.*

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- Ik heb het niet over nieuwbouw. Ik vergelijk de situatie van een oud huis in de stad en die van een oude vrijstaande villa in Watermaal-Bosvoorde of*

M. Yaron Pesztat.- Peut-être.

Sous la précédente législature, mon groupe politique et moi-même avions interpellé à plusieurs reprises sur la péréquation cadastrale en mettant notamment en évidence les disparités actuelles, qui sont considérables. Le revenu cadastral d'une maison dans le centre, comparé à celui d'une maison située en périphérie, est parfois gigantesque. Les disparités Est-Ouest sont parfois énormes. Donc, la situation de départ est fondamentalement inéquitable, ne l'oublions pas.

La perception plus efficace du précompte immobilier comporte des risques d'iniquité : Le propriétaire-occupant d'une maison située dans un quartier central de Bruxelles - qui a éventuellement fait l'effort de s'inscrire dans le cadre des politiques de rénovation urbaine, et qui a acheté un bien immobilier dans un quartier du centre de la première couronne - pourrait voir la charge totale de son investissement immobilier augmenter dans des proportions relativement importantes, alors qu'il a acheté un bien immobilier en mauvais état, pour lequel ils a introduit un permis de bâtir ou une demande de prime pour rénover son bien, s'inscrivant en cela parfaitement dans la politique que la Région bruxelloise veut mener en la matière.

Dans le même temps, la personne qui a acheté une villa quatre façades dans un quartier de la seconde couronne pourrait se retrouver dans l'un des cas de figure d'un revenu cadastral inférieur à 30.000 FB, pour lequel aucun précompte immobilier n'est exigé. Un nombre très important de cas semblables subsistait jusqu'il y a quelques années.

M. Didier Gosuin.- L'étude Dexia révèle effectivement des disparités au niveau du revenu cadastral interne à Bruxelles. Le revenu cadastral sur les immeubles est nettement sous-évalué dans une commune bruxelloise qui est considérée comme une commune semi-rurale depuis la fin de la Seconde guerre. Mais, dans cette même commune, le revenu cadastral est aligné lorsqu'il s'agit de nouvelles constructions.

M. Yaron Pesztat.- Je ne parle pas des immeubles neufs. Je compare la situation de quelqu'un qui achète une vieille maison au centre ville avec celle de quelqu'un qui achète une vieille villa trois ou

Oudergem. Die laatste heeft een kadastraal inkomen dat veel lager ligt dan het oorspronkelijk kadastraal inkomen van een onroerend goed in het stadscentrum, zeker nadat de administratie van het kadaster het goed opnieuw heeft geëvalueerd na vergunde verbouwingen of renovatiepremies.

De belasting moet beter worden geïnd. Op termijn moet echter een fiscale correctie gebeuren. Daartoe moet er eerst een efficiënte gewestelijke belastingsadministratie bestaan en moet iedereen op gelijke voet worden geplaatst. Dat betekent een hogere belastbare kadastrale grondslag en dus ook een hogere onroerende voorheffing.

Deze corrigerende maatregelen kunnen leiden tot een betere inning van de belastingen. Dat geeft het gewest meer mogelijkheden voor het beleid inzake onroerende goederen en stadsrenovatie in het algemeen. Een efficiënte inning mag niet onsamenhangend en onrechtvaardig zijn.

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- In zijn verslag van eind 2006 benadrukt het Rekenhof het belang van een herschatting van het kadastraal inkomen. De laatste algemene perequatie dateert immers van 1981. Daarnaast wijst het op de rol die de gemeenten en hun aanwijzende schatters kunnen spelen in de vaststelling van de correcte heffingsgrondslag van de onroerende voorheffing.*

Als toezichthoudende overheid heeft de minister-president eind 2005 contact met de gemeenten genomen om een stand van zaken te krijgen.

Brussel-Stad heeft meegedeeld dat zij over vier aanwijzende schatters beschikt. Koekelberg en Ukkel hebben elk twee aanwijzende schatters; Anderlecht, Evere, Jette, Oudergem, Sint-Agatha-Berchem, Schaarbeek, Sint-Gillis, Sint-Joost-Ten-Node en Sint-Lambrechts-Woluwe elk één. Vorst en Watermaal-Bosvoorde zouden over geen aanwijzende schatter beschikken.

quatre façades à Watermael-Boitsfort ou dans certains quartiers d'Auderghem. Ce dernier se retrouve avec un revenu cadastral très peu élevé et certainement beaucoup moins élevé que le revenu cadastral de départ d'un bien immobilier au centre ville, et qui plus est après que l'administration du cadastre ait réévalué ledit bien suite à des travaux lié à un permis, voire à des primes à la rénovation.

Je suis tout à fait d'accord pour privilégier une meilleure perception de l'impôt. Toutefois, il faut qu'à terme, lorsque nous aurons créé une administration fiscale régionale performante et efficace et que nous aurons mis tout le monde sur pied d'égalité - c'est-à-dire que tout le monde verra l'assiette cadastrale et donc son précompte immobilier augmenter en conséquence - nous nous préoccupions de correctifs fiscaux.

Ces correctifs permettront d'inscrire cette plus grande efficacité de la perception dans le cadre de la politique que la Région entend mener en matière immobilière et en matière de rénovation urbaine en général. Sinon, nous risquons d'être efficaces, mais incohérents et inéquitables.

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- En réponse aux différentes interpellations, je voudrais communiquer aux commissaires les éléments suivants.

Dans son rapport de fin 2006, la Cour des comptes rappelle en effet l'importance des réévaluations des revenus cadastraux faisant suite à une modification des biens immobiliers. En l'absence de péréquation générale depuis 1981, ces réévaluations sont même devenues essentielles. La Cour des comptes pointe également du doigt, à juste titre d'ailleurs, le rôle important des communes en la matière, et plus particulièrement celui des indicateurs-experts pour contribuer à l'évaluation exacte de l'assiette fiscale en matière de précompte immobilier.

Le ministre-président a pris contact avec les communes à la fin de 2005, en tant qu'autorité de tutelle, pour déterminer quelle était la situation en la matière.

Etterbeek, Elsene, Ganshoren, Molenbeek en Sint-Pieters-Woluwe tenslotte gaven geen antwoord.

Ainsi, Bruxelles-Ville disposerait de quatre indicateurs-experts. Les communes de Koekelberg et Uccle compteraient chacune deux indicateurs. Anderlecht, Auderghem, Berchem-Sainte-Agathe, Evere, Jette, Saint-Gilles, Saint-Josse, Schaerbeek et Woluwe-Saint-Lambert auraient toutes un indicateur. En revanche, Forest et Watermael-Boitsfort n'en auraient pas. Enfin, Etterbeek, Ganshoren, Ixelles, Molenbeek et Woluwe-Saint-Pierre n'auraient pas transmis de réponse.

Il est toujours édifiant d'apprendre que certaines communes ne répondent même pas aux questions concernant ce genre de choses, destinées à voir clair dans leur situation.

De voorzitter *(in het Frans).- Dat betekent dat zij zelfs geen secretaris hebben.*

M. le président.- Cela signifie qu'elles n'ont même pas de secrétaire.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- In maart 2006 werd een werkgroep gewest-gemeenten opgericht om de informatieuitwisseling over de inning van de onroerende voorheffing te verbeteren. Een eerste rapport werd aan de Conferentie van burgemeesters voorgesteld. De rol van de aanwijzende schatters komt hierin duidelijk aan bod.*

Op aanbeveling van voornoemde werkgroep werd een andere werkgroep opgericht met de administratie van het Kadaster en de federale overheidsdienst Financiën. Die diensten hebben de verschillende stadia uiteengezet die gepaard gaan met de vaststelling van het kadastraal inkomen, de inning van de onroerende voorheffing en de doorstorting van de belasting aan de gemeenten.

Ook heeft de Brusselse regering twee experts aangesteld binnen een werkgroep van de Hoge Raad van Financiën over de doorstorting aan de gemeenten van de door de federale overheid geïnde belastingen.

Tenslotte werden twee universitaire studies besteld, die ondertussen voltooid zijn. De eerste studie werd uitgevoerd door de Facultés Universitaires de Saint-Louis en betreft de haalbaarheid en opportuniteit voor het gewest om zelf de onroerende voorheffing te innen.

M. Guy Vanhengel, ministre.- De plus, un groupe de travail Région-communes a été constitué en mars 2006 en vue d'optimaliser la transmission des informations relatives à la perception du précompte immobilier. Un premier rapport de ce groupe a été présenté à la Conférence des bourgmestres. Le rôle et l'importance des indicateurs-experts sont mis en exergue dans ce rapport.

Suite aux recommandations de ce groupe, un autre groupe de travail a été constitué avec l'Administration du cadastre et le Service public fédéral des Finances. Ces services ont présenté les différentes étapes liées à la détermination du revenu cadastral, à la perception et au recouvrement du précompte immobilier et au versement de l'impôt aux communes.

Deux experts ont également été nommés par le gouvernement bruxellois au sein d'un groupe de travail du Conseil supérieur des finances relatif au versement aux communes des impôts perçus par l'autorité fédérale.

Enfin, deux études universitaires ont été commandées. Elles ont depuis vu leur aboutissement. Nous en avons parlé tout à l'heure. La première étude est issue des Facultés universitaires Saint-Louis et concerne la faisabilité et l'opportunité pour la Région de percevoir elle-même le précompte immobilier. Je signale

De tweede studie van de VUB gaat over de uitbouw en organisatie van de Brusselse fiscale administratie voor de inning van gewestelijke belastingen, zoals de onroerende voorheffing.

Bij een eventuele overname van de belastingdienst moeten we rekening houden met het feit dat de inning van de onroerende voorheffing in twee fasen verloopt.

Eerst bepaalt de federale administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen (AKRED) het kadastraal inkomen, ten behoeve van de gewesten.

Dan wordt de belasting daarop geheven door de federale administratie van de Ondernemings- en Inkomstenfiscaliteit (AOIF) en de administratie van de Invordering, voor rekening van het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het Vlaams Gewest heeft deze taak overgenomen in 1999.

De gemeenten hebben vooral kritiek op het werk van de AKRED. Zij herziet het kadastraal inkomen niet na renovatie, het bepalen van het kadastraal inkomen voor nieuwe gebouwen heeft een grote vertraging opgelopen en de bestaande kadastrale inkomens zijn soms onaangepast en discriminerend.

Het gewest is daarvoor niet bevoegd. De AKRED blijft federaal, ook wanneer de inning van de onroerende voorheffing geregionaliseerd wordt. Ook de inning is voor verbetering vatbaar: er waren in het verleden eveneens vertragingen. Maar sinds een vijftal jaren int de FOD Financiën 95% van de belasting voor een fiscaal jaar in hetzelfde burgerlijk jaar.

U beweert dat het Vlaams Gewest de onroerende voorheffing int in februari, terwijl dat in de andere gewesten pas later gebeurt. De documenten die de Vlamingen begin dit jaar ontvingen, waren echter achterstallige documenten van vorig jaar.

De belastinggrondslag vindt stilaan een nieuw evenwicht, ondanks de evolutie van de vastgoedprijzen. De groei van de bebouwde oppervlakte in het gewest bedraagt gemiddeld 0,42%. Hieruit blijkt dat nieuwbouw, hoe indrukwekkend sommige projecten ook mogen

d'ailleurs que j'ai transmis cette étude à votre chef de groupe, M. Riguelle

La deuxième étude, issue de de la VUB, porte sur le développement et l'organisation de l'administration fiscale bruxelloise pour la perception des impôts régionaux, dont le précompte immobilier.

Pour évaluer la pertinence d'une reprise du service de l'impôt, il faut tout d'abord tenir compte de deux étapes dans la perception du précompte immobilier qui, apparemment, ne sont pas toujours bien distinguées.

La première étape concerne la fixation du montant de la base imposable, à savoir le revenu cadastral. C'est toujours l'Administration fédérale du cadastre, de l'enregistrement et des domaines qui s'en charge pour le compte des Régions, y compris pour la Région flamande.

La deuxième étape concerne la taxation et la perception de l'impôt qui, pour l'instant, sont effectuées par l'Administration fédérale de la fiscalité des entreprises et des revenus et par l'Administration fédérale du recouvrement pour le compte des Régions wallonne et bruxelloise. La Région flamande a repris ces tâches en 1999.

La plupart des remarques des communes, ainsi que dans cette interpellation, concernent le travail effectué en amont par l'Administration du cadastre : carence ou absence de révision du revenu cadastral après rénovation, retard dans l'établissement du revenu cadastral lorsqu'il s'agit de nouveaux projets immobiliers plus complexes, revenus cadastraux existants qui sont inadaptés et discriminatoires.

La Région n'est pas compétente en la matière. L'Administration du cadastre reste un service fédéral et la seule reprise par la Région du service de l'impôt n'apportera pas de solution aux problèmes précités.

Lorsqu'on parle de régionaliser la perception du précompte immobilier, on vise la deuxième étape, c'est-à-dire l'enrôlement et la perception, y compris la gestion des dossiers et du contentieux. Il va de soi que cet aspect peut également être nettement amélioré. Et il est vrai aussi que, dans un passé

lijken, slechts een beperkte invloed heeft op de totale belastbare grondslag.

Momenteel moeten gewesten en gemeenten niet betalen voor de dienst van de belasting. Bovendien beschikt de federale overheid over drukmiddelen in geval van wanbetaling (bijvoorbeeld inhoudingen op de wedde), waarover het gewest niet beschikt. Als het gewest de belasting zou innen, zou dat in het begin niet echt voordelig zijn voor de inkomsten.

De voordelen liggen elders: een snellere afhandeling van de dossiers, een betere dienstverlening, een eigen gegevensbank (waardoor men fiscale stimuli kan ontwikkelen en een rechtvaardige fiscale wetgeving kan uitbouwen, omdat de impact van maatregelen dan berekend kan worden) en een snellere doorstorting van de inkomsten aan de gemeenten.

Voor een andere inning van de onroerende voorheffing zijn er verschillende scenario's mogelijk: in intern beheer met overname van het federale personeel (gepaard gaand met een federale dotatie), in intern beheer zonder overname van het federale personeel (zonder dotatie), een gedeeltelijke onderaanbesteding aan de privésector (zoals in Vlaanderen, waar men een intercommunale heeft opgericht).

We zullen de voor- en nadelen van elke optie zorgvuldig afwegen. Tijdens de eerste helft van 2008 willen we een concreet actieplan voor de reorganisatie van de gewestelijke belastingadministratie voorleggen.

Net zoals de heer Riguelle denk ik dat een vermeerdering van de opcentiemen geen mirakeloplossing is om de problemen inzake de vaststelling van de belastbare grondslag op te lossen. Bovendien zouden er dan nog meer gezinnen en bedrijven Brussel verlaten.

Mijnheer Gosuin, ik verwijs naar een eerder antwoord waarin ik een concreet actieplan aankondigde tegen begin 2008.

Overigens kan een gewest de gewestbelasting pas zelf innen vanaf het tweede begrotingsjaar nadat de federale overheid op de hoogte is gebracht van de beslissing. Er moet eerst een ordonnantie

assez récent, des retards dans la perception fédérale et dans les versements aux pouvoirs locaux étaient constatés. Mais, dans les groupes de travail précités, on a également constaté que, depuis quatre ou cinq ans, le Service public fédéral des Finances perçoit 95% de l'impôt correspondant à une année d'imposition dans la même année civile.

S'il ne s'agit pas du fond du dossier, je voudrais néanmoins rectifier une allégation dans l'interpellation, qui consiste à dire que la Région flamande est capable de réclamer le précompte immobilier en février, alors que la perception débute plus tard dans les autres Régions. Au début de cette année, des avertissements-extraits de rôle ont en effet été envoyés aux redevables flamands, mais il s'agit de retardataires de l'année précédente.

Une deuxième remarque vise à noter que l'assiette fiscale se stabilise malgré le dynamisme immobilier. La croissance annuelle moyenne de la surface bâtie à Bruxelles, entre 1998 et 2005, est de 0,42%. Bien entendu, le pourcentage peut être plus élevé d'une commune à l'autre. Ce constat relativise l'effet des nouvelles constructions sur la base imposable totale. Même si un projet peut être impressionnant physiquement, il faut rester conscient qu'il ne modifie qu'à la marge la totalité de la surface bâtie d'une commune.

Enfin, un deuxième élément important dont il faut tenir compte pour évaluer la pertinence d'une perception propre est le fait que le service de l'impôt n'est actuellement facturé ni aux Régions, ni aux communes. De plus, l'administration fédérale dispose de moyens de pression pour récupérer des sommes dues par les mauvais payeurs (elle peut, par exemple, appliquer des retenues sur salaire), dont ne dispose pas la Région.

Tout cela pour dire qu'une perception par la Région a également un coût, que cela ne résout pas tous les problèmes et que, dès lors, son principal avantage, dans un premier temps, ne se situe pas vraiment au niveau des recettes.

Les avantages d'une perception par la Région sont plutôt d'ordre qualitatif que quantitatif. Le cas échéant, cela doit notamment permettre :

worden goedgekeurd, dus het Brussels Gewest kan de onroerende voorheffing ten vroegste in 2010 innen.

In afwachting daarvan kunnen we personeel opleiden en software ontwikkelen om de databanken met elkaar te harmoniseren.

Het feit dat de gemeenten en het Brussels Gewest vaak verschillende software gebruiken, leidt tot allerlei problemen. We moeten al het mogelijke in het werk stellen om computerproblemen te vermijden.

Tijdens de twee volgende jaren moeten we voorbereidingen treffen om tegen 2010 over een performant computersysteem te beschikken.

Het succes van de Vlaamse belastinginning is blijkbaar in grote mate te danken aan doorgedreven centralisering en automatisering. Ik weet dat sommige Brusselse gemeenten al hetzelfde systeem gebruiken.

Een efficiëntere belastinginning leidt tot meer inkomsten. Bijgevolg kunnen we een betere inning gebruiken om de belastingdruk te verlagen. De overheid zal vervolgens de knoop moeten doorhakken over fiscale gunstmaatregelen, bijvoorbeeld op het gebied van huisvesting.

1) Une gestion plus rapide des dossiers.

2) Une amélioration du service au contribuable en général.

3) Le développement d'une propre banque de données patrimoniales. Une telle banque de données est indispensable pour pouvoir développer des incitants fiscaux ou pour simplifier ou rendre la législation fiscale plus équitable. Elle doit en effet permettre de calculer l'impact budgétaire des reformes jugées nécessaires. Dans certaines communes, où des mesures particulières ont été prises relativement au précompte immobilier, l'existence d'une banque de données appropriée nous aurait permis d'encore mieux cibler les mesures qui ont été prises.

4) Un versement des recettes plus rapide aux entités bénéficiaires, dont les communes.

Si le précompte immobilier devait ne plus être perçu par l'administration fédérale selon les modalités actuelles, différents scénarios sont possibles. A titre d'exemple (non limitatif), l'on peut envisager :

1) Un traitement en interne avec reprise du personnel fédéral (une dotation par le fédéral est alors prévue par la loi spéciale de financement pour couvrir partiellement son coût).

2) Un traitement en interne sans reprise du personnel fédéral (et donc sans dotation fédérale).

3) Une sous-traitance partielle au secteur privé, comme c'est le cas en Flandre - étant entendu qu'il s'agit là-bas d'un service intercommunal.

Nous examinerons les avantages et désavantages de chaque scénario attentivement. Il y a donc du pain sur la planche. L'objectif doit être de pouvoir soumettre un plan d'action concret sur la réorganisation de l'administration fiscale régionale avant la fin du premier semestre 2008. Ceci suite aux études dont je viens de vous exposer les lignes de force.

Par ailleurs, j'abonde totalement dans le sens de M. Riguelle en ce qui concerne une éventuelle augmentation des centimes additionnels. Cela ne me semble en effet pas être la panacée pour

remédier au manque à gagner suite aux problèmes liés à la fixation de la base imposable du précompte immobilier. On verrait alors apparaître une croissance de l'exode urbain des ménages et des entreprises, ce que personne ici ne souhaite.

Ensuite, je renvoie M. Gosuin a une réponse sur un objet similaire, dans laquelle je concluais que les premières étapes préliminaires sont en cours et que, dans le courant de 2008, un plan d'action concret vous sera soumis concernant la réorganisation de l'administration fiscale régionale.

Il faut aussi tenir compte du préavis à signifier au pouvoir fédéral en vertu de la loi spéciale de financement. L'article 5, paragraphe 3, dispose en effet qu'une Région peut reprendre la perception d'un impôt régional à partir de la deuxième année budgétaire suivant la date de notification au gouvernement fédéral de la décision de la Région d'assurer elle-même le service d'un impôt régional. Cela implique donc également le vote d'une ordonnance. Si nous adoptons cette démarche, la Région pourrait percevoir directement le précompte immobilier au plus tôt en 2010.

Ce délai nous permet de former le personnel et surtout de développer les outils informatiques nécessaires afin d'harmoniser les différentes banques de données, condition sine qua non pour la réussite de la reprise. Je suis sur ce point excessivement prudent.

Comme M. Gosuin l'a signalé, il existe en effet divers problèmes de concordance de programmes informatiques au sein de la Région, entre les communes. Je souhaiterais recourir à toute l'expertise existante au sein du pays en matière d'informatique pour ce type de problématique. Lorsque nous implémenterons la nouvelle méthodologie lors de la perception régionale, l'efficience d'un tel système informatique nous permettrait d'éviter tout retard.

L'objectif des deux années à venir doit donc consister à préparer le terrain, à nous assurer que, d'un point de vue informatique, tout puisse être mis en route en 2010 sans trop de problèmes (car exclure tout problème n'est pas raisonnable). Nous allons, en effet, essayer de mettre au point un dispositif informatique adapté à nos besoins.

La réussite de l'expérience flamande semble pouvoir être grandement attribuée à une centralisation et une automatisation poussée du système. Je sais que certaines communes sont déjà en train de travailler sur le même type de méthode - ce qui ne peut que nous aider à améliorer le système dans tout le territoire régional.

Nous devons nous organiser pour percevoir nous-mêmes ce précompte immobilier en 2010. Dans les mois qui viennent, je vous préciserai quelles décisions nous devrons prendre ensemble à cette fin.

Je tiens encore à exprimer une toute dernière remarque sur l'augmentation des recettes que nous pouvons engendrer grâce à une meilleure perception. Pour être corrects avec nos concitoyens, nous devons procéder comme nous l'avons fait en insérant la radio-télé-redevance dans la taxe régionale.

Dans la mesure où l'intervention des pouvoirs publics doit servir à mieux maîtriser les taux de perception et à les augmenter, ces taux doivent nous permettre d'alléger la fiscalité en général. Ainsi, le produit fiscal obtenu doit rester identique. Ensuite, dès que les compteurs auront été remis à zéro, il reviendra au pouvoir politique de veiller à différencier les incitants que nous voulons développer, notamment pour la politique du logement.

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- De federale overheid doet niet wat ze moet doen, waardoor de inning vertraging oploopt. De Brusselse gemeenten moeten echter ook de hand in eigen boezem steken. Als de gemeenten geen schatter hebben of niet efficiënt samenwerken, kan de federale overheidsdienst niet goed werken.*

Veertien gemeenten zijn nog altijd niet op het computersysteem van de federale overheid aangesloten.

Bepaalde gemeenten antwoorden zelfs niet op een enquête van de minister-president, terwijl het om

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Je ne me suis intéressé qu'au premier aspect, qui me paraît suffisamment important.

On n'a pas fait ce qu'il fallait au niveau fédéral, et il y a certes des retards de perception. Je suis le premier à dire que ce n'est pas normal dans un Etat de droit. Mais les communes bruxelloises feraient aussi bien de balayer devant leur porte. Si toutes les communes n'ont pas, comme l'impose la loi, un géomètre qui transmet les informations dans ces communes, et si les communes ne collaborent pas efficacement, comment voulez-vous que le service fédéral - quel que soit le ministre ou sa couleur

58% van hun inkomsten gaat! Het is tijd dat de Brusselse gemeenten in actie schieten en hun gegevensbanken bijwerken. Op die manier zullen we ook over een goede basis beschikken als we die materie binnen enkele jaren willen regionaliseren.

Sommige gemeenten weten niet eens dat zij een kadastrale dienst hebben. Laten wij doen wat wij kunnen doen en ervoor zorgen dat er niets op de gemeenten valt aan te merken.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Wij zouden dit probleem op de agenda van de Conferentie van de burgemeesters kunnen plaatsen.*

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).- Het is onterecht om het probleem enkel bij de gemeenten te leggen. Daarin volg ik de heer Gosuin niet.*

politique - puisse travailler correctement ?

Environ 14 communes ne sont même pas reliées au service informatique qui est donné par le fédéral, alors qu'en janvier toutes les communes ont été informées qu'elles pouvaient implanter le système informatique. Manifestement, certains fonctionnaires ont préféré continuer avec leurs vielles fiches. Il y a là aussi un problème.

Quand je vois que des communes ne répondent même pas à une enquête du ministre-président - alors que cela concerne 58% de leurs recettes -, j'estime que les communes bruxelloises feraient bien de s'y mettre et d'essayer de mettre à jour leur banque de données.

Que va-t-il se passer dans les années à venir si, au niveau régional, nous lançons le message que nous allons régionaliser, voire qu'éventuellement nous n'allons pas reprendre ces fonctionnaires ? Ne vous attendez pas à beaucoup de dynamisme.

Il faudrait qu'on réunisse les échevins des Finances ou les bourgmestres pour leur dire qu'il faut s'atteler à la tâche, qu'il faut faire l'inventaire de ces retards et qu'il faut les rattraper. C'est ce que visait mon intervention. Toute autre critique ou toute autre analyse est pertinente, mais faisons ce que nous pouvons faire.

Comme modeste député bruxellois, je dis que nous devons faire en sorte que nos communes soient irréprochables. Je constate qu'un certain nombre de communes ne savent même pas qu'elles ont des services cadastraux et qu'elles ne font pas le nécessaire. Il faudrait renouer avec certaines pratiques de bonne gestion si on veut faire rentrer l'argent.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Il faudrait peut-être mettre cela à l'ordre du jour de la Conférence des bourgmestres.

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Je ne veux pas non plus résumer le problème aux communes. C'est ce qui ressort du discours de M. Gosuin, et je ne le partage pas, même si certaines communes

Hebben de werkgroepen hun activiteiten nu afgerond of wordt er nog steeds vergaderd?

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Die zijn in principe klaar met hun werk. Ingevolge een mogelijk debat in de Conferentie van burgemeesters, kan ik de minister-president vragen om een werkgroep ter zake opnieuw bijeen te laten komen. Mocht er essentiële informatie verloren zijn gegaan, dan kan die in dit forum weer worden opgezocht.*

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).- Mijn fractie beschikt over de juiste informatie. Uw voorstellen in verband met de vorming van een gewestelijke administratie komen uit de studie van de Facultés Saint-Louis. Ik vind het een goede zaak dat u, in tegenstelling tot Vlaanderen, vanuit een goede organisatie bent vertrokken. Leningen zijn immers geen oplossing voor de schuldenlast van de gemeenten.*

De cdH-fractie zal graag met u meewerken.

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

pourraient sans doute faire mieux.

Par ailleurs, vous avez évoqué des groupes de travail. Sont-ils supposés continuer à fonctionner ou ont-ils terminé leur travail ?

M. Guy Vanhengel, ministre.- Ils ont en principe terminé leur travail. Suite au débat qui pourrait avoir lieu au sein de la Conférence des bourgmestres, je pourrais demander au ministre-président de réactiver un groupe de travail en la matière, qui rassemblerait les responsables des différentes administrations communales pour récolter toutes les informations nécessaires qui se seraient perdues entre-temps.

M. Joël Riguelle.- Je vous rassure sur la bonne transmission des informations au sein de mon groupe. Les différents scénarios auxquels vous faites allusion dans la constitution d'une administration régionale sont repris de l'étude des Facultés Saint-Louis. Je me réjouis que vous preniez les choses de manière tout à fait organisée, sans partir à l'aventure. En effet, le "couac" de départ a été assez monumental en Flandre et cela serait dramatique pour les finances communales. Cela nous obligerait à encore recourir à l'emprunt, et on sait ce que cela coûte aux communes.

En ce qui concerne notre groupe, vous pouvez compter sur notre collaboration.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

EN TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de verklaringen van een minister van de regering over de te verwezenlijken besparingen in het Brussels Gewest en de gemeenten".

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Soms gaan ministers te ver in hun verklaringen.*

Zo verklaart minister Smet in Le Soir van 27 september 2007 dat er jaarlijks 250 miljoen euro verloren gaat door een slechte organisatie. Hij baseert dat cijfer op een eenvoudige berekening. Hij telt de uitgaven van het gewest en de gemeenten samen en beweert dat daarop 5%, of een bedrag van 250 miljoen euro, kan worden bespaard. Bovendien beweert hij, toch een socialistische minister, dat in de privésector dat bedrag tot 10% oploopt, dankzij goede samenwerkingsverbanden.

De heer Rudi Vervoort *(in het Frans).- Dat is een uitspraak van minister Smet.*

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Die tot uw politieke familie behoort.*

Dat hij dan ook zelf het goede voorbeeld geeft. Heeft hij soms bij de opstelling van zijn begroting vrijwillig 5% ingeleverd?

Minister Smet beschikt over een mooi budget. Als hij 5% bespaarde, dan zou er al een aanzienlijk deel van de inspanning zijn geleverd.

Zal het gewest inderdaad zijn uitgaven verminderen? Dat zou 130 à 150 miljoen euro

ET À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la déclaration d'un ministre du gouvernement sur les économies à réaliser à la Région bruxelloise et dans les communes".

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Autant j'espérais être constructif dans ma première interpellation au nom de la bonne gestion, autant je trouve que certains ministres poussent parfois le bouchon un peu loin et se permettent de déclarations péremptoires en dehors de leurs compétences, en jetant à la cantonade des chiffres qui font peur.

Dans "Le Soir" du 27 septembre 2007, M. Pascal Smet déclarait : "Il y a 250 millions d'euros qui disparaissent chaque année à cause de l'inefficacité de l'organisation bruxelloise." A la question de savoir sur quoi il fonde ses propos, son raisonnement est simple : en additionnant les dépenses des Régions et celles des communes, on atteint globalement 5 milliards d'euros. On peut faire 5% d'économies, soit 250 millions. Le ministre Smet, qui est un ministre socialiste, poursuit : "Dans le privé, ils calculent même qu 'on peut économiser 10% grâce aux synergies".

M. Rudi Vervoort.- sp.a veut dire "Socialistische Partij Anders". Nous sommes restés PS, "niet anders" ("pas autrement").

M. Didier Gosuin.- Arrangez-vous en famille.

J'ai envie de répondre que "charité bien ordonnée commence par soi-même". Dans ses demandes budgétaires, votre collègue a-t-il veillé à montrer l'exemple en les rabotant volontairement d'au minimum 5% ? J'ai calculé que, rien que pour lui, comme il s'agit d'une belle enveloppe, cela constituait déjà une belle part de l'effort budgétaire qui pouvait être fourni.

Le gouvernement a-t-il mandaté M. Smet ? Une analyse sérieuse permet-elle de penser que, dans le

kunnen opleveren.

Zullen de inspanningen van de gemeenten inderdaad slechts 100 miljoen euro opleveren? Als het gewest het goede voorbeeld toont en 150 miljoen euro vindt, zullen de gemeenten misschien ook het onderste uit de kan willen halen.

De verklaringen van de minister komen het imago van het openbaar ambt zeker niet ten goede. Toch heeft hij gelijk wanneer hij zegt dat er jaarlijks 250 miljoen euro verloren gaat en dat u niet de moed hebt om de nodige besparingen door te voeren.

Tegelijk laat hij echter ook uitschijnen dat het volstaat "kleine herstellingswerken" uit te voeren om de gaten te dichten en het Brussels gewest 250 miljoen euro rijker te maken.

De heer Rudi Vervoort *(in het Frans).- U herinnert zich nog dat de heer de Donnea...*

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- De heer de Donnea zei dat we geen bijkomende middelen nodig hadden maar de huidige regering doet meer: ze zegt dat er een overschot is van 250 miljoen euro!*

Mijnheer de minister-president, kan de regering geen voorstellen doen om tot bijkomende besparingen te komen, nu het einde van de zittingsperiode nadert?
Blijkbaar zal de heer Smet zijn begroting met 5%

budget 2008, vous allez nous présenter des diminutions de dépenses, de façon à accomplir votre part, qui se situe entre 130 et 150 millions d'euros, au prorata de vos recettes ?

Le gouvernement peut-il déjà nous annoncer qu'il ne restera plus que 100 millions à trouver dans les communes ? Si la Région montrait déjà l'exemple en trouvant 150 millions, peut-être cela inciterait-il les communes à faire un petit effort et à raboter, selon M. Smet, "tout ce qu'il est possible de raboter".

Au-delà de la polémique facile, et qui nous est fournie facilement par un ministre qui s'amuse à produire des déclarations donnant une piètre image de la fonction publique, cela signifie, M. le ministre des Finances, que, chaque année, vous jetez 250 millions d'euros à l'égout sans réparer les fuites de celui-ci. Ces millions sont perdus dans des flots nauséabonds. Cet argent part inutilement parce, tout simplement, comme dit M. Smet, nous n'avez pas le courage de réaliser les économies qu'il conviendrait de faire.

Bruxelles, Région sans problème : voilà l'image que cela donne. Il suffit de calquer les pratiques du privé, de verser 250 millions en réparant l'égout avec une petite clé à molette. Voilà 250 millions d'euros de gagnés. Il n'y a plus de problèmes à Bruxelles ! L'opposition n'y est même plus utile ! Nous nous aimons tous. Nous avons tellement d'argent que nous ne pourrons même plus titiller la majorité sur le pourquoi de ses actes, puisque vous aurez automatiquement l'argent : 250 millions d'euros. Imaginez-vous les économies fantastiques que l'on peut faire !

M. Rudi Vervoort.- Rappelons M. de Donnea...

M. Didier Gosuin.- On n'a pas besoin d'argent. Le gouvernement fait plus fort ! M. de Donnea disait que nous n'avions plus besoin d'argent, et aujourd'hui le gouvernement dit qu'il a 250 millions de trop, qu'il les rend et qu'il les donne. C'est mieux ! C'est 250 fois mieux que M. François-Xavier de Donnea.

Au-delà de cela, je voulais interpeller concrètement le ministre-président. Le gouvernement ne pourrait-il pas faire des

kunnen inkrimpen. Voor de gemeenten ligt de zaak moeilijker. In mijn eerste interpellatie gaf ik aan dat een betere inning van de onroerende voorheffing kan leiden tot een winst van 4 à 5 miljoen euro. Een tweede denkspoor is dat de gewestregering één enkele openbare aanbesteding zou uitschrijven voor gas en elektriciteit. Als alle gemeenten en OCMW's zich als één klant opstelden, zou dat een aanzienlijke besparing opleveren.

Een andere mogelijkheid is om de financiën van de gemeenten en OCMW's te centraliseren, zonder afbreuk te doen aan de gemeentelijke autonomie. Uw meerderheid stond destijds helaas negatief tegenover de studie, waaruit bleek dat dit de bankkosten met 7 miljoen euro zou kunnen verminderen.

Hoe staat het met de in het regeerakkoord opgenomen aankoopcentrale voor standaardproducten?

Zo zijn er nog veel mogelijke oplossingen volgens de heer Smet, maar ik denk niet dat we de ontbrekende 120 miljoen kunnen vinden op gemeentelijk niveau.

Ik vertrouw erop dat de heer Smet wist waarover hij sprak en dat er wel degelijk 150 miljoen euro zal worden bespaard op de gewestelijke begroting. Is de minister-president al aan de slag om de beloften van het regeerakkoord op een efficiënte manier uit te voeren? Zal hij de gemeenten helpen bij hun beheer, de centralisering van de financiën, de eenmaking van de energiemarkt, de inning van de onroerende voorheffing, enzovoort, zonder te raken aan de gemeentelijke autonomie?

propositions pour tenter de réaliser des économies là où elles peuvent l'être, vu que nous sommes en fin de législature ? Au niveau régional, je ne crains rien, puisque M. Smet va imposer la réduction de 5% dans son enveloppe. C'est déjà 150 millions de gagnés.

Mais, pour les communes, où la chose me paraît un peu plus difficile, ma première interpellation offrait déjà une modeste piste. Celle-ci consistait à mieux réaliser le travail de la perception immobilière ; on pouvait y gagner 4 à 5 millions. J'espère qu'une suite sera donnée à mon intervention.

Une deuxième piste est la suivante. Nous demandons, comme tous les bourgmestres, une aide de la part du gouvernement afin de constituer un marché public pour le gaz et l'électricité. Ne serait-ce pas une bonne piste que de constituer un marché unique, piloté par la Région, afin d'essayer de nous coordonner et de disposer d'un texte sérieux ? Nous pourrions faire un gain substantiel si nous n'étions qu'un seul client, communes et CPAS réunis.

Une autre piste - dont je parlais déjà sous le précédent gouvernement - consiste à centraliser l'ensemble des trésoreries communales et des CPAS, sans porter atteinte à l'autonomie communale. Selon l'étude qui a été entamée, mais qui n'a malheureusement pas reçu un écho favorable au sein de votre majorité, cela permettrait d'éviter des versements aux groupes bancaires de l'ordre de cinq, six ou sept millions d'euros par an.

Où en est l'idée, évoquée dans l'accord de gouvernement, de centrale d'achats pour des produits standardisés, qui permettrait d'acquérir des produits standardisés à des prix plus concurrentiels que ceux que nous payons en tant que client isolé ?

Je pourrais encore vous donner de nombreuses idées de solutions qui iraient dans le sens de M. Smet. Cependant, je ne pense pas que nous puissions, au niveau communal, trouver les 120 millions qui manquent.

Je suis convaincu que M. Smet n'a pas parlé à tort et à travers et qu'il y aura effectivement

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Quix heeft het woord.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- De meeste commissieleden zullen wel al kunnen vermoeden wat de strekking van mijn tussenkomst zal zijn. Dit is een zeer interessant debat. Er worden een heleboel suggesties bovengehaald om op een efficiëntere manier te kunnen werken.

De heer Gosuin haalde een aantal redenen aan waarom de inning van de onroerende voorheffing soms te wensen overlaat, zodat we inkomsten mislopen. Er zijn bijvoorbeeld gemeenten die niet antwoorden op enquêtes of niet over een landmeter beschikken. Ik vraag me af hoeveel geld er op die manier verloren gaat.

Hij maakt er echter ook een karikatuur van. Minister Smet bedoelde dat we 5% kunnen besparen door efficiënter te werken en de complexe Brusselse structuren wat te stroomlijnen. Ik ben het volledig eens met zijn bekende boutade: iedereen is bevoegd, maar niemand voelt zich verantwoordelijk. Het is een feit dat heel wat zaken efficiënter kunnen worden georganiseerd en dat er nood is aan een debat over de kerntaken. Mijn fractie is al lang vragende partij voor een kerntakendebat tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeenten.

Overigens geeft de heer Gosuin argumenten om een aantal bevoegdheden te centraliseren. Zo pleit hij eigenlijk tegen zijn eigen stelling.

Ik ben voorstander van een kerntakendebat. We

150 millions d'économie dans le chef du budget régional ! Plus sérieusement, le ministre-président travaille-t-il efficacement cette année-ci, pour que les promesses contenues dans la déclaration gouvernementale soient efficaces ? Fera-t-il en sorte que les communes soient aidées dans leur gestion, la centralisation des trésoreries, un marché unique du gaz et de l'électricité, des centrales d'achats, dans la perception immobilière - ce qui représenterait peut-être dix, quinze ou vingt millions d'euros -, sans toucher aux politiques communales ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Quix.

Mme Marie-Paule Quix *(en néerlandais).- M. Gosuin caricature les déclarations de M. Smet, qui voulait dire que nous pouvons faire 5% d'économies en travaillant plus efficacement et en rationalisant quelque peu les structures complexes de Bruxelles. Depuis longtemps déjà, mon groupe est demandeur d'un débat sur les tâches essentielles. Nous devons nous demander quelles compétences peuvent être exercées par la Région de Bruxelles-Capitale ou par les communes.*

Par ailleurs, M. de Donnea, ancien bourgmestre de la Ville de Bruxelles, a plaidé en son temps pour réduire le nombre des communes à six et les faire coïncider avec les zones de police. Cela permettrait une gestion plus efficace.

Nous devons oser réfléchir à une nouvelle répartition des compétences. Quand aurons-nous un débat sur les tâches essentielles ?

Sous la législature précédente, M. Béghin a déposé une proposition de résolution visant à examiner, de manière scientifique et interdisciplinaire, la meilleure façon de répartir les compétences entre les pouvoirs communaux et régional.

moeten ons afvragen welke bevoegdheden door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of door de gemeenten moeten worden uitgeoefend. De gemeenten zijn wel bereid om een aantal bevoegdheden te centraliseren als het in hun kraam past, maar een echt open debat ligt blijkbaar moeilijk.

Overigens heeft de heer de Donnea, voormalig burgemeester van Brussel-Stad, er ooit voor gepleit om het aantal gemeenten te reduceren tot zes en ze met de politiezones te laten samenvallen. Dat zou een efficiënter bestuur mogelijk maken.

We moeten durven nadenken over een nieuwe bevoegdheidsverdeling. Blijkbaar is dat taboe. Wanneer zult u werk maken van het kerntakendebat? De heer Béghin heeft reeds tijdens de vorige legislatuur een voorstel van resolutie ingediend waarin hij ervoor pleit om op een wetenschappelijke, interdisciplinaire manier na te gaan op welke manier de bevoegdheden best worden verdeeld. Ik vraag me af wanneer we het debat eindelijk kunnen aangaan.

De voorzitter *(In het Frans).- Ik hoop dat de commissieleden er geen gewoonte van maken om de heer de Donnea te citeren, want hij is niet aanwezig om te reageren.*

De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort *(in het Frans).- Dit debat neemt een vreemde wending. Blijkbaar moeten we het nu al over de fusie van gemeenten hebben.*

In uw pleidooi ten gunste van minister Smet hebt u verwezen naar een aantal voordelen van een fusie, zoals een efficiëntere inning van de belastingen, om te bewijzen dat hij het op sommige vlakken bij het rechte eind heeft.

We worden wel vaker geconfronteerd met de bokkensprongen en kwinkslagen van de heer Smet. Hij heeft altijd heel eenvoudige oplossingen voor nodeloos ingewikkelde problemen die worden veroorzaakt omdat sommigen hun plaatselijke baronie met hand en tand blijven verdedigen. Hij is de geestelijke vader van oneliners als "in Brussel volstaat één persoon om een probleem te creëren, maar zijn er tien nodig om het op te lossen."

M. le président.- J'espère que nous n'allons pas citer trop fréquemment M. de Donnea, parce qu'il n'a pas l'occasion de répondre au sujet des diverses suggestions qu'il a émises au long de sa carrière.

La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort.- Pour notre institution, M. de Donnea fait partie de l'Histoire, et nous pouvons donc rappeler des paroles fortes qu'il a prononcées en son temps.

Je trouve assez curieuse la tournure que prend le débat, parce que nous allons finir par discuter de la fusion des communes.

La fin de votre plaidoyer en faveur de M. Smet m'a semblé intéressante. Vous avez commencé par vous servir d'arguments purement factuels pour essayer de nous convaincre qu'il n'avait pas entièrement tort. Vous avez évoqué la possibilité de meilleures économies, d'une perception de l'impôt plus efficace, etc.

A intervalles réguliers, nous avons été habitués aux sorties, voire aux saillies, de M. Smet - toujours frappées au coin du bon sens, puisque M.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Als tien personen een goed idee hebben, is er altijd wel één ander die zich ertegen verzet.*

De heer Rudi Vervoort *(in het Frans).- Bij de PS denken we heel anders over de rol van de overheid en van de Brusselse instellingen.*

Minister Smet heeft ideeën die in macro-economisch opzicht steek houden, maar hij mag niet vergeten dat het in de politiek om individuen en burgers gaat. In een democratie is er niet één persoon die alles regelt, tot spijt van wie het benijdt.

Minister Smet wil alle instellingen kortwieken omdat die de zaken alleen maar compliceren en vertragen. Ik wil hem waarschuwen voor al te simplistische oplossingen.

Het is gevaarlijk om de rol van de instellingen steeds in vraag te stellen. Dergelijke uitlatingen worden uitvergroot in de media en vaak verkeerd geïnterpreteerd. Je kunt moeilijk elke keer beweren dat het de schuld is van journalisten die de politici verkeerd citeren.

Net zoals de heer Gosuin vind ik dat we dit soort debatten beter achterwege kunnen laten.

Het is beter om voorzichtig te zijn met dit soort verklaringen. De instellingen zijn er telkens weer de dupe van, terwijl de zaken ingewikkelder zijn dan ze worden voorgesteld. Er is zeker ruimte voor verbetering, maar we werken daaraan met het local-governanceplan en concrete maatregelen.

Lukraak met cijfers zwaaien heeft niets met de realiteit te maken. Besparingsmechanismen dienen te beantwoorden aan collectieve prioriteiten en uit te monden in een solidaire herverdeling tussen de gemeenten.

Dit systeem benadeelt echter de gemeenten zonder

Smet est le bon sens personnifié. Pour lui, il n'y a que des solutions simples à des problèmes rendus artificiellement complexes par ceux qui défendent leur pré carré. Il a utilisé d'autres formules à l'emporte-pièce : "A Bruxelles, il suffit d'une personne pour créer un problème ; il en faut dix pour le résoudre."

M. Didier Gosuin.- Il y a dix personnes qui ont une bonne idée, mais toujours un seul qui s'y oppose.

M. Rudi Vervoort.- Je tiens donc à faire entendre une conception différente. Ma famille politique n'a absolument pas la même vision du rôle de l'Etat et des institutions bruxelloises. Bruxelles est le résultat d'une histoire antérieure nos institutions.

Evidemment, sur le plan macro-économique, ce sont de bonnes idées. Mais il ne faut pas oublier que nous travaillons avec l'individu, le citoyen, et que la vraie démocratie, c'est autre chose. La démocratie, ce n'est pas une personne qui doit tout résoudre. Nous comprenons bien quelle direction certains veulent prendre : pour eux, la solution idéale serait qu'une seule personne décide de tout, de sorte qu'il n'y ait plus de problème.

Voilà l'aboutissement logique du raisonnement de M. Smet : balayons tout cela, car ces institutions ne font que tout retarder et compliquer. Finalement, notre Etat, ou ce qu'il en restera après les futures négociations, est le résultat d'une histoire et d'un patrimoine commun. Défions-nous, par conséquent, des solutions trop simples.

C'est la remise en question de nos institutions qui est sous-jacente. Il faut y prendre garde. Ces effets d'annonce permettent de faire la une des médias, puis de prétendre avoir été mal compris. En général, c'est ainsi que cela se termine. Je me souviens de critiques exprimées contre le ministre-président. Puis, il fut expliqué que c'est le journaliste qui n'avait pas bien compris. Cela peut marcher une fois, deux fois, mais à la longue, on finit par se demander si ce n'est pas un problème de communication, d'expression, ou bien encore autre chose.

Il convient de rester prudent. Je voudrais plaider pour que nous évitions ce genre de débat. Je rejoins, à cet égard, totalement Didier Gosuin. En

financiële problemen en volstaat niet om gemeenten met problemen te helpen.

Citeo zou zorgen voor minder uitgaven bij de MIVB. Is dit mechanisme al in werking getreden?

définitive, c'est l'ensemble de nos institutions qui en font les frais, puisqu'il s'agit de dire : "Cette bande de 'zievereers' ('radoteurs') n'a rien compris." Or, les choses sont un peu plus complexes qu'il n'y paraît.

Il convient de faire preuve de prudence dans ce type de déclarations. Je plaide par ailleurs pour éviter ce genre de débat, car c'est l'ensemble de nos institutions qui en fait les frais. Notre volonté transparaît au travers d'un plan de gouvernance locale, par la recherche d'une source d'inspiration pour l'ensemble des pouvoirs locaux, avec des mesures concrètes. Il est certain que nous pouvons améliorer les choses.

Néanmoins, annoncer des chiffres à l'emporte-pièce ne repose sur aucune réalité. Les mécanismes mis en oeuvre devront répondre à des priorités collectives et de solidarité au sein des communes. Le mécanisme des trésoreries communales n'a de sens que si la redistribution s'effectue solidairement entre les communes.

Concrètement, il s'agit d'un système défavorisant les communes qui n'ont pas de problème de trésorerie et insuffisant pour aider les communes qui rencontrent des problèmes. II convient de privilégier de tels mécanismes avec des balises claires de solidarité entre les communes. Sur le plan de la diminution des dépenses, comme c'est la cas pour la STIB, où se situe la mise en place du mécanisme Citeo ? Celui-ci n'était-il pas de nature à améliorer les intérêts de notre Région ?

De voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- De heer Gosuin deed een constructief voorstel over de centralisatie van de levering van gas en elektriciteit.*

Nadat twee jaar geleden de energiemarkt werd vrijgemaakt voor de gemeenten en de bedrijven, vroeg ik een jaar geleden aan de minister-president of de gemeenten een openbare aanbesteding bekend hadden gemaakt om hun leverancier te selecteren. Uit zijn antwoord bleek dat weinig gemeenten die kans hadden gegrepen. Zij die het wel hadden gedaan, kozen toch dezelfde leverancier omdat hij een interessantere offerte had opgesteld. De minister-president zei ook dat

M. le président.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- La proposition d'une centralisation éventuelle des fournitures de gaz et d'énergie au niveau des communes, suggérée par M. Gosuin est constructive.

Concernant la libéralisation du marché de l'énergie pour les communes et les entreprises, intervenue avec une année d'avance sur les particuliers - donc, il y a deux ans -, j'avais demandé au ministre-président il y a un an, si dans ce contexte-là, les communes avaient relancé un appel en vue de changer de fournisseur. Dans sa réponse, il indiquait que peu de communes avaient profité de l'occasion et que les rares qui l'avaient fait, avaient eu la surprise de se retrouver avec le même

hij zijn administratie de opdracht had gegeven een centralisatie van de (kleine) gemeenten te bestuderen. Hoe ver staat u vandaag met die denkoefening?

De voorzitter.- De heer Grimberghs heeft het woord.

De heer Denis Grimberghs *(in het Frans).- Tot dusver hebben de communautaire debatten over Brussel de werking van onze instellingen niet verstoord.*

Kunt u me bevestigen dat we allemaal zullen blijven samenwerken om de rol van het Brussels Gewest als nationale en internationale hoofdstad te versterken? De uitspraken van minister Smet wijzen niet in die richting.

We moeten toch niet verkondigen dat Brussel geen externe hulp meer nodig heeft en dat we zelf wel orde op zaken gaan stellen. Het is niet meer dan normaal dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest steun krijgt van de federale overheid om zijn missie te volbrengen. Welk standpunt moeten de Brusselaars volgens u verdedigen bij de federale overheid?

Mevrouw Quix, als u de hoge kosten aanklaagt die de complexiteit van de Brusselse instellingen meebrengt, moet u ook voorstellen voor vereenvoudiging indienen en nadenken over de oorzaken van de complexiteit. Het is te simplistisch om enkel te verwijzen naar de gemeentelijke en gewestelijke beleidsniveaus.

Het is trouwens niet bewezen dat het per definitie efficiënter en voordeliger is om de zaken op gewestelijk niveau in plaats van gemeentelijk niveau te regelen.

fournisseur, car celui-ci avait fait une offre inférieure au montant de son propre compte. Ce fut le cas de la commune d'Anderlecht.

Il avait également précisé qu'il faisait travailler ses services sur l'idée d'une centralisation, ou d'un regroupement de communes, notamment les petites, afin qu'elle occupent une position renforcée sur le marché concurrentiel.

Aujourd'hui, où en est ce processus ?

M. le président.- La parole est à M. Grimberghs.

M. Denis Grimberghs.- Dans la situation politique que nous connaissons, il est bon que ces débats se déroulent au parlement avec une certaine modération. Jusqu'à présent, les débats institutionnels qui passaient au-dessus de Bruxelles et se déroulaient en périphérie de Bruxelles ne perturbaient pas vraiment le fonctionnement de nos institutions. Il n'est pas souhaitable qu'un certain nombre de protagonistes tirent contre leur camp.

Le ministre des Finances peut-il me dire si, contrairement à l'impression que donne le type de déclaration de M. Smet, nous sommes attentifs à faire valoir tous ensemble des besoins pour couvrir des projets d'envergure dans notre Région, au bénéfice de son rôle de capitale nationale et internationale ?

Nous n'allons vraisemblablement pas déclarer tout à coup que nous n'avons plus besoin d'aucune intervention extérieure et que nous allons mettre un peu d'ordre entre nous. En tant que Région-Capitale, il est normal que nous bénéficiions du soutien de toutes les structures de l'Etat fédéral pour développer cette vocation. Comment le ministre des Finances perçoit-il la façon dont les Bruxellois se positionnent intelligemment, pas comme demandeurs mais comme coopérateurs, acteurs de cette coopération avec l'Etat fédéral, dans laquelle nous pouvons assurer le développement de Bruxelles ?

Si nous devons faire l'inventaire des surcoûts liés à la complexité de nos institutions, Mme Quix, il faut faire des propositions pour les simplifier et il faut que chacun réfléchisse à la raison pour

laquelle les institutions sont complexes, en particulier à Bruxelles. Tout ramener à la complexité entre les niveaux de pouvoir local et régional est simpliste.

Le présupposé selon lequel la gestion d'un problème au niveau régional est plus efficace et plus avantageuse est intéressant, mais n'a pas toujours été démontré.

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).- We moeten ons ervan vergewissen dat de gewestelijke instellingen een meerwaarde hebben.*

De heer Vervoort wees er terecht op dat minister Smet voorzichtig moet zijn met straffe uitspraken over de instellingen. Een aantal personen zou de bevoegdheden van de gemeenten al te graag tot nul herleiden.

M. Joël Riguelle.- Il faudrait effectivement s'assurer que nos institutions régionales nous apportent un plus. J'ai vécu l'exemple d'un emprunt que notre commune a obtenu avec deux points de base de moins que ce que proposait Brufin. Si une petite commune obtient un résultat pareil, cela signifie que Brufin devra faire un effort pour être totalement efficace.

Je voudrais rebondir par rapport à ce que disait M. Vervoort sur les affirmations à l'emporte-pièce que l'on lance dans la presse et aux conclusions que d'autres en tirent, en l'occurrence l'affirmation de M. Smet et la réaction de Mme Quix, qui revient avec son refrain des six communes et des fusions. Si vous me permettez une métaphore cinématographique, il faut faire attention car, derrière le Harry Potter Smet se cachent les adeptes de Voldemort, qui n'attendent qu'une chose, c'est de statufier les communes pour les réduire en poussière.

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Ik zal antwoorden in naam van en na overleg met de minister-president. De heer Picqué en ikzelf gaan ook niet altijd akkoord met de simplistische wijze waarop de heer Smet de zaken soms voorstelt.*

Het is ook niet gemakkelijk om eenduidige verklaringen af te leggen wanneer het gaat over het financieel beheer en de financiële noden van het gewest. Alles hangt af van de politieke en de communautaire context en van de problemen die aan de orde zijn.

Zoals ik al vaak heb gezegd, wijzen onafhankelijke

M. Guy Vanhengel, ministre.- La réponse que je donnerai aux questions posées a été naturellement élaborée en concertation avec le ministre-président, comme il se doit. Je réponds aussi en son nom et je peux d'emblée rassurer tous les collègues ici présents : Charles Picqué et moi-même prenons toujours très bonne note des déclarations de M. Smet, dont nous ne partageons pas du tout certains simplismes.

Je commencerai par répondre aux questions précises de M. Denis Grimberghs. Il est fort difficile de maintenir un langage uniforme concernant la gestion financière et les besoins financiers de la Région et de ses entités

en objectieve wetenschappelijke studies uit dat het Brussels Gewest recht heeft op 500 miljoen euro meer dan wat het ontvangt op basis van de huidige financieringsmechanismen. Voor deze berekening gaan de genoemde studies uit van de situatie in de buurlanden.

Er bestaan twee objectieve economische parameters. Ten eerste wordt 35% van de belasting op de ondernemingen geïnd in het gewest. Ten tweede neemt het gewest 20% van het BNP voor zijn rekening. Dat alles speelt zich af op een beperkte oppervlakte waar 10% van de Belgische bevolking verblijft.

Ik heb deze studies ooit ter beschikking gesteld van de verschillende commissarissen. Op grond van die studies is het cijfer van 500 miljoen euro perfect verklaarbaar. Dit bedrag is niet onoverkomelijk in het licht van de solidariteit tussen de gemeenschappen, de gewesten en de federale staat. Het gaat om 0,5% à 1% van de federale uitgaven. Dit gewest krijgt onvoldoende middelen en is steeds het slachtoffer geweest van Vlaamse en Waalse druk. Het heeft recht op een herfinanciering.

We moeten één lijn trekken, los van alle tactische of politieke overwegingen. Het staat objectief vast dat het gewest onvoldoende financiering krijgt in verhouding tot zijn economisch product.

Een onderliggend debat is de kwestie van een beter beheer van de beschikbare middelen door het gewest. Al jaren blijkt op diverse manieren dat het financieel beleid van het gewest rechtvaardig en correct is. Enkele weken geleden stegen we nog lichtjes in de beoordeling door Standard & Poor's van onze financiële kredietwaardigheid. Wij leven al jaren scrupuleus de normen van de Hoge Raad van Financiën na.

Wij gaan ook verder dan de maatregelen die deze raad ons oplegt en slagen erin de schuld sneller af te bouwen dan oorspronkelijk gepland. Dat ligt aan het goede financiële beheer van het gewest.

Er is een tijd geweest dat sommige gemeenten enorme financiële tekorten opbouwden, maar sinds het gewest ontstond, halen we de budgettaire doelstellingen en doen we zelfs beter. Sommige jaren doen we het in verhouding zelfs beter dan de

subordonnées. Cela m'a toujours un peu étonné. Selon le climat politique, selon que l'on soit francophone ou néerlandophone, et selon les discussions qui ont lieu, on sent parfois changer le vent et les perceptions des uns et des autres.

Je vais donc répondre très clairement à la question de M. Grimberghs et lui donner mon appréciation quant à la situation financière de la Région et aux économies à réaliser au vu de nos besoins financiers et de ceux des communes.

J'ai dit à de multiples reprises - et je continuerai à l'affirmer - que, sur la base d'études scientifiques totalement objectives et neutres, la Région de Bruxelles-Capitale, toutes entités intrarégionales confondues, a le droit d'exiger un financement supérieur à celui que nous obtenons par le biais des mécanismes de financement actuel, à hauteur de 500 millions d'euros annuels. Je peux étayer mes propos en m'appuyant sur diverses études, consacrées notamment à la logique de financement qui est maintenue dans certains Etats avoisinants.

Je vous citerai deux paramètres économiques objectifs. Premièrement, 35 % de l'impôt sur les sociétés est perçu en Région bruxelloise. Deuxièmement, 20 % du produit national brut est situé en Région bruxelloise. Et ce, à l'intérieur d'un territoire très limité, habité par 10 % de la population belge.

J'ai mis jadis ces études à la disposition des différents commissaires. Elles permettent de déterminer très précisément quelles sont les raisons pour lesquelles nous aboutissons à ce chiffre de 500 millions d'euros, autrement dit 20 milliards d'anciens francs belges. Ce montant n'est pas insurmontable en termes de solidarité entre les entités fédérées et l'Etat fédéral. Il doit représenter entre 0,5 et 1 % des dépenses fédérales.

Cela fait sept ans que je siège ici, et je continuerai à défendre le point de vue que notre Région est sous-financée et qu'elle a toujours été la victime de pressions tant flamandes que wallonnes. Elle ne reçoit, par conséquent, pas ce qui lui revient. Nous ne sommes pas des mendiants, mais nous sommes demandeurs - comme je le répète à mes collègues flamands - d'un refinancement, car il nous est dû.

Nous devrions tous nous mettre au même

Vlamingen met hun 'goed bestuur', hoewel zij over veel meer middelen beschikken.

Ten derde hebben we in het gewest een filosofisch 'kerntakendebat' gevoerd. Dat is interessant, maar het kan ons afleiden en de sfeer in het parlement vergiftigen. Op communautair niveau is dit een gevoelige kwestie. We kunnen beter eerst de kerntaken als dusdanig verdelen. Ik zie een duidelijke vooruitgang in het gewest.

Mevrouw Quix, is het niet prachtig dat de heer Gosuin pleit voor een samenvoeging van de gemeentelijke thesaurieën? Deze werkwijze is al ingevoerd bij het gewest en de pararegionale instellingen. Ze zou het inderdaad mogelijk maken betere financiële voorwaarden te bedingen, wat de financiën van de gemeenten alleen maar ten goede kan komen.

Wij zouden een groot filosofisch debat kunnen voeren, maar het lijkt mij makkelijker om dossier per dossier vooruitgang proberen te boeken. We evolueren overigens in die richting. Ik denk bijvoorbeeld aan het gewestelijk parkeeragentschap, een idee van de heer Smet dat steeds meer ingang vindt bij de burgemeesters.

De regering zit momenteel volop in de bespreking van de begroting 2008. In dat kader heb ik uiteraard de heer Smet op zijn woorden gepakt en hem gevraagd de MIVB een besparingsdoelstelling van 10% op te leggen, evenveel als in de privésector. Hij heeft een beetje schaapachtig gelachen, want zelfs voor een man met grootse ideeën is een dergelijke boodschap moeilijk over te brengen aan "topmanagers" zoals de heren Flausch en Lauwers.

Ik stel voor dat wij in detail terugkomen op de besparingen die de regering zal doorvoeren bij de bespreking van de ontwerpbegroting.

Ik verwijs naar mijn antwoord op de vorige vraag wat de opmerkingen over de inning van de onroerende voorheffing betreft.

De regering start weldra met twee proefprojecten inzake samenwerking, en een studie om een stand van zaken op te stellen inzake de geografische gebieden, diensten en opdrachten, om tot schaalvergroting te komen zonder

diapason. Jadis, j'ai entendu dire : "il ne faut pas affirmer de telles choses, sinon nous nous retrouverons en position de demandeurs". Je me place en dehors de toutes les discussions tacticiennes et politiciennes. Lorsque l'on objective les chiffres et que l'on considère comment la Région est financée, par rapport à son produit économique, il existe un manque réel et ce manque nous revient.

J'aborde à présent les débats sous-jacents à l'analyse des déclarations de M. Smet, dont la discussion concernant la meilleure gestion interne des moyens disponibles au sein de la Région. Depuis de nombreuses années maintenant, nous parvenons, par le biais de différents mécanismes, à démontrer que la gestion financière de la Région est juste et correcte. Par exemple, voici quelques semaines, nous avons monté d'un petit cran dans l'appréciation de Standard & Poor's par rapport à notre crédibilité financière. Cela signifie que notre gestion financière est saine et correcte. C'est pour cela que, d'année en année, nous parvenons, toutes entités confondues, à respecter scrupuleusement les normes du Conseil supérieur des finances.

De plus, nous parvenons, lors de l'élaboration des comptes, à faire mieux que les mesures qui nous sont imposées par le Conseil supérieur des finances, et à diminuer notre dette globale plus vite qu'initialement prévu. Tout cela est à mettre sur le compte d'une bonne gestion financière et budgétaire interne de l'entité régionale.

Le reproche qui nous est souvent fait, émanant tant de Wallons que de Flamands, appelle le message clair suivant. Notre gestion financière a peut-être été, durant une certaine période de l'Histoire, assez confuse, au moment où certaines communes creusaient des déficits faramineux. Depuis la construction régionale, nous parvenons à maintenir le cap budgétaire qui nous est imposé et nous faisons même mieux que cela. Parfois, certaines années, proportionnellement, nous faisons même mieux que les tenants du "goed bestuur" ("bonne gestion") situés en Flandre. Ceux-ci disposent de moyens gigantesques et ne connaissent pas de grandes difficultés pour atteindre les objectifs imposés.

En troisième lieu a lieu le débat au sein de cette entité régionale bruxelloise sur ce que Mme Quix

kwaliteitsverlies. Een gemeenschappelijke aankoopcentrale behoort tot de mogelijkheden. Ik ben ook voorstander van een onderzoek naar de effecten van een gezamenlijke aankoop van gas en elektriciteit voor alle Brusselse overheden. Ik zal daarover overleggen met collega Huytebroeck.

appelle "het kerntakendebat" ("débat sur les tâches essentielles"). Je trouve intéressant de tenir un débat philosophique sur ces "kerntaken". Cela peut néanmoins nous mener loin et cela va probablement envenimer quelque peu les discussions au sein du parlement, au sein de la majorité et au sein de l'opposition. Il s'agit là en effet d'un sujet assez sensible au niveau communautaire. Au lieu de nous lancer dans ce grand débat philosophique, essayons de procéder à une bonne répartition des "kerntaken" en tant que telles. Je vois une très nette progression au sein de l'entité régionale.

Mme Quix, n'est-il pas magnifique d'entendre M. Gosuin plaider en faveur d'un rassemblement des trésoreries communales pour qu'on ait une gestion financière du type de celle que nous connaissons au niveau de la Région et des para régionaux, qui permettrait d'avoir de meilleures offres sur les marchés financiers, notamment pour répondre aux besoins de financement des communes.

Nous pourrions avoir un grand débat philosophique, mais nous ne parviendrons peut-être pas à une solution. Par contre, une demande précise, pratique, avec un intérêt particulier et bien visible sont des éléments sur lesquels nous devons pouvoir travailler. Nous progressons d'ailleurs de plus en plus ainsi. Quand je vois que l'idée lancée par M. Smet par rapport à la société régionale de parking fait l'objet de débats, mène à des discussions positives entre lui et la conférence des bourgmestres, je constate qu'il y a une évolution dans le bon sens en la matière. Ne fût-ce que la discussion que nous venons d'avoir sur la possibilité de mieux organiser la perception fiscale dans notre Région va déjà dans le bon sens.

En ce qui concerne la pratique, il faut se dire que, même si nous ne menons pas de grands débats philosophiques qui pourraient entraîner des tiraillements politiques, nous progressons tous ensemble sur le terrain, de dossier en dossier, et nous améliorons chaque fois la gestion au sein de la Région.

En réponse aux demandes pratiques de M. Gosuin, vous savez qu'à l'heure actuelle, le gouvernement est plongé dans les discussions sur le budget 2008.

Suite aux déclarations de M. Smet, j'ai répercuté

les mêmes remarques que celles que vous venez de formuler. Nous nous connaissons depuis trop longtemps pour ne pas savoir que ce genre de déclarations mènent immédiatement à des tiraillements. Je lui ai demandé de faire le nécessaire auprès de MM. Flausch et Lauwers, les deux administrateurs de la STIB, pour que 10% soient économisés, soit autant que dans que le privé. Il a un peu ricané. Même pour ce grand homme avec de grandes idées, il est difficile de faire passer un message pareil chez des "top managers".

Par rapport aux économies qui sont à l'ordre du jour, je me permettrai de vous renvoyer au projet de budget - en élaboration - dès qu'il sera déposé au parlement. Nous pourrons alors discuter des détails de ces économies que nous envisageons.

S'agissant d'une meilleure perception du précompte immobilier, je vous renvoie à ma réponse précédente.

Enfin, le gouvernement lancera bientôt deux projets-pilotes de collaboration, ainsi qu'une étude visant à fournir un véritable état des lieux sur les zones géographiques, services et missions, afin de dégager des économies d'échelle pour une même qualité de service. Je pense, par exemple, à une centrale d'achats commune. En l'occurrence, j'apprécie l'idée d'étudier à quoi ressemblerait un regroupement d'achats en gaz et électricité pour toutes les entités publiques de la Région. J'en parlerai à ma collègue Mme Huytebroeck.

De heer Rudi Vervoort *(in het Frans).- Hierover is onlangs gepraat in de Conferentie van burgemeesters. Niet iedereen is overtuigd.*

M. Rudi Vervoort.- Nous en avons discuté récemment au sein de la Conférence des bourgmestres. Nous travaillons dans cette direction. Mais certains sont peut-être plus difficiles à convaincre que d'autres...

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Kostenreductie door schaalvoordelen is absoluut noodzakelijk.*

M. Guy Vanhengel, ministre.- Il faut indiscutablement réaliser des économies d'échelle.

De heer Rudi Vervoort *(in het Frans).- Volledig akkoord.*

M. Rudi Vervoort.- Nous sommes dans cet état d'esprit.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Onlangs sprak ik de beheerders van rusthuizen die onderling afspraken hadden gemaakt voor ze gingen onderhandelen met een*

M. Guy Vanhengel, ministre.- Pas plus longtemps qu'il y a deux jours, j'ai rencontré des gestionnaires de maisons de repos qui ont regroupé leurs établissements, avant de s'adresser aux

energieleverancier. Ze krijgen nu een veel betere aankoopprijs voor gas en elektriciteit.

Een aankoopcentrale ligt bijgevolg ter studie.

Op basis van de evaluatieverslagen van de proefprojecten en de resultaten van de algemene studie komt er een vademecum met een technische gebruiksaanwijzing.

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Ik bewonder de openheid van de minister.*

Iedereen gaat ermee akkoord dat het gewest zo goed mogelijk moet worden beheerd. Er is nog veel werk aan de winkel en de MR is bereid vanuit de oppositie constructief mee te werken. Ik heb heel wat ideeën omtrent een beter beheer van de gemeenten en het gewest.

Als er echter verborgen agenda's blijven bestaan, komen er nooit resultaten. Bezuinigingen die tot doel hebben structuren onderuit te halen en misplaatste uitlatingen over slechte gemeenten die te veel geld uitgeven en genieten van de wanorde, geven blijk van een totale onwetendheid.

Over het algemeen worden de Brusselse gemeenten goed beheerd. Alles kan uiteraard beter.

Grote en ingewikkelde constructies voor een beter beheer, zoals de heer Vervoort voorstaat, schieten op democratisch vlak tekort. Ik verwijs naar de opmars van extreem rechts in Antwerpen en Charleroi. Uit de studies van Dexia blijkt bovendien dat de schulden van de Brusselse gemeenten twee maal kleiner zijn dan die van de fusiegemeenten in Vlaanderen en Wallonië. Dergelijke argumenten zijn erop gericht de Brusselse instellingen schade te berokkenen.

Mevrouw Quix, ik ben pas bereid om te sleutelen aan de Brusselse instellingen als we alles in het

fournisseurs de gaz et d'électricité. Ils ont ainsi diminué spectaculairement le coût de la livraison de ces ressources.

Cette piste de centrale d'achats sera par conséquent étudiée.

Sur la base des rapports d'évaluation des projets-pilotes et des résultats de l'étude générale, un vade-mecum sera conçu à destination des communes intéressées afin de leur fournir un mode d'emploi technique.

M. le président, je crois avoir répondu aux diverses questions des collègues.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- M. le ministre, je voudrais tout d'abord vous remercier de la franchise de vos propos. C'est toujours plus facile pour un francophone de parler comme vous l'avez fait que pour un néerlandophone. Comme vous l'avez dit, ces tabous sont parfois difficiles à assumer au-delà de la frontière linguistique.

Nous sommes tous d'accord, depuis 1989, hormis quelques fantaisistes, pour dire que notre Région doit être gérée aussi bien que possible. Il reste beaucoup à faire, et l'opposition MR est prête à apporter sa contribution. J'ai lancé une série d'idées et je suis encore prêt à en donner davantage afin que nous puissions gérer au mieux nos communes et notre Région.

Cependant, pour vous le dire très honnêtement, si l'existence des agendas cachés se perpétue à Bruxelles, nous n'arriverons jamais à rien. Parler d'économies pour, en réalité, viser les structures, et désigner du doigt "ces vilaines communes qui dépensent trop et se complaisent dans la gabegie", je réponds que c'est faire fausse route et montrer que l'on ne sait absolument pas de quoi l'on parle.

En effet, les communes bruxelloises sont globalement toutes bien gérées. Certes, il importe d'apporter des améliorations partout. Y compris dans la mienne, qui me semble bien gérée, il faut resserrer quotidiennement des boulons, parce qu'il se produit des fuites d'eau, des dérapages, etc.

Vouloir construire de gros "bidules" pour mieux

werk hebben gesteld om dit gewest beter te besturen. Wij moeten eerst in dezelfde richting kijken, anders kunnen wij nooit vooruitgang boeken.

- Het incident is gesloten.

gérer, comme l'a dit M. Vervoort, c'est zéro sur le plan démocratique. Il suffit de voir ce qu'ont donné les grands "bidules" : la montée de l'extrême droite à Anvers et à Charleroi ! De plus, je rappelle les études Dexia, qui montrent toutes que le niveau d'endettement des communes bruxelloises est deux fois plus faible que celui des grandes entités qui sont le fruit d'un regroupement effectué à la suite de je ne sais quelle loi. Alors, cessons avec ces arguments qui servent, en vérité, à mettre à mal les institutions bruxelloises !

Je suis prêt à discuter des institutions bruxelloises, Mme Quix, le jour où on aura tout fait, entre Bruxellois, pour que cette Région soit gérée au mieux. Mais si nous ne partageons pas, entre Bruxellois, une même unité de vue, et si nous avons toujours le sentiment d'un agenda caché - et je remercie vivement le ministre Vanhengel pour sa franchise - nous ne pourrons jamais avancer, faire des économies et améliorer la gestion de notre Région.

Je remercie M. Smet d'avoir permis ce débat et cette quasi-unanimité aujourd'hui.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ

EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de evolutie van de bevolking in het Brussels Gewest".

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- Voor het eerst sinds de jaren '80 werd er in het Brussels Gewest opnieuw een toename van de bevolking opgetekend. Op 1 januari 2007 telde het Brussels Gewest 1.031.000 inwoners.*

Op het eerste zicht is er geen reden tot bezorgdheid, aangezien het demografisch potentieel van Brussel stijgt, zelfs zonder rekening te houden met de ongeveer 60.000 illegalen in de stad. Uit de analyse blijkt echter dat er een dubbele beweging aan de gang is.

Sinds enkele jaren verlaten vele Brusselaars de stad om zich te vestigen in de andere gewesten. In 2006 ging het om ruim 12.000 personen.

Dat is zorgwekkend, te meer daar het gaat om mensen met hoge en gemiddelde inkomens. Zij financieren immers voor een groot deel het gewest en hun vertrek leidt tot een aanzienlijke daling van de belastinginkomsten.

De totale bevolking neemt echter toe door de aankomst van een groot aantal immigranten uit Europa en daarbuiten, die aangetrokken worden door de centrale ligging en de internationale uitstraling van Brussel. We moeten aandacht besteden aan de specifieke problemen van deze groep mensen inzake integratie, onderwijs en talenkennis.

Hoe zal de regering omgaan met het verlies aan belastingopbrengsten door het vertrek van het rijkere deel van de bevolking? Zoekt ze andere bronnen van inkomsten?

PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "l'évolution de la population en Région bruxelloise".

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- La Région bruxelloise, avec plus d'un million d'habitants, représente un dixième de la population belge. Au 1er janvier 2007, le chiffre de 1.031.000 habitants a été atteint, ce qui constitue une évolution qui n'avait plus été connue dans notre pays depuis les années 1980.

A première vue, la situation apparaît confortable puisque la Région voit à nouveau son potentiel démographique augmenter. D'autant qu'il s'agit ici d'un chiffre officiel, qui ne prend pas en compte les quelque 60.000 clandestins présents à Bruxelles. Cependant, à l'analyse, la situation actuelle connaît un double mouvement de déplacement.

D'une part, depuis plusieurs années, de nombreux Bruxellois désertent la capitale pour aller s'installer aux alentours de Bruxelles, dans les deux autres Régions du pays. Même si un léger retour en ville apparaît depuis quelque temps, la tendance semble claire. Elle l'est encore davantage si l'on s'appuie sur les chiffres de 2006, où plus de 12.000 personnes ont quitté Bruxelles pour le Brabant wallon ou la Flandre.

Ce mouvement est inquiétant, d'autant plus qu'il touche essentiellement les habitants à revenus moyens et élevés. Voilà de quoi poser un certain nombre de questions en termes de rentrées fiscales, puisqu'il est une certitude que ce sont les classes moyennes et supérieures qui permettent en grande partie de financer la Région.

D'autre part, ce mouvement de fuite est compensé

Wat zal ze doen om tegemoet te komen aan de nieuwe behoeften die ontstaan door de demografische en sociologische wijzigingen in de Brusselse bevolking? Binnen welke termijn zal ze maatregelen nemen?

- et c'est ce qui explique les chiffres en progression - par un autre mouvement de nouveaux arrivants venus d'Europe et d'ailleurs. Ainsi, Bruxelles, de par sa position centrale et sa visibilité internationale, attire une population étrangère considérable. Il est dès lors important d'apporter des solutions spécifiques aux problèmes que ceux-ci pourraient rencontrer en termes d'adaptation, tant au niveau de la scolarisation des enfants, de la formation ou encore des connaissances linguistiques.

D'une part, comment votre gouvernement compte-t-il réagir à la diminution des rentrées fiscales de la Région liée au départ des personnes à revenus élevés ? D'autres sources de financement viendront-elles compenser le manque à gagner résultant de ces déménagements ?

D'autre part, des mesures sont-elles envisagées pour rencontrer et satisfaire aux nouvelles exigences résultant de l'évolution démographique et sociologique de la population bruxelloise ? Si oui, lesquelles ? Le cas échéant, nous aimerions connaître l'échéancier de la mise en œuvre de ces mesures.

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- De demografische veranderingen beïnvloeden de gewestelijke inkomsten, maar ook de uitgaven.*

De Brusselse bevolking neemt toe en wordt armer. Het vertrek van belastingbetalers met een hoog inkomen naar de andere gewesten heeft een pervers effect: de transfer van Brusselse rijkdom naar Vlaanderen en Wallonië. Dat gebeurt niet altijd bewust.

De verdeling van de inkomsten uit de personenbelasting over de gewesten, gebeurt in meerdere stappen. Enerzijds krijgen de gewesten een basisbedrag op basis van hun aandeel in de totale inkomsten, anderzijds krijgen de gewesten met een fiscale capaciteit onder het nationale gemiddelde een dotatie van de federale regering.

De dotatie op basis van de nationale solidariteit stijgt meer dan dat het basisbedrag daalt. Met

M. Guy Vanhengel, ministre.- Les évolutions démographiques ont une influence directe sur les recettes régionales, mais aussi sur le niveau et l'affectation des dépenses.

Comme vous le soulignez dans votre interpellation, on assiste ces dernières années en Région de Bruxelles-Capitale à une augmentation de la population bruxelloise, couplée à un appauvrissement relatif de plus en plus marqué de celle-ci . Au niveau des recettes régionales, le départ des personnes aux revenus imposables élevés vers les Brabant flamand et wallon a un effet pervers, qu'on appelle l'exportation de la richesse bruxelloise vers l'extérieur, soit un transfert de Bruxelles au Brabant flamand et au Brabant wallon. On n'a pas toujours conscience de ce phénomène, ni du côté wallon, ni du côté flamand.

En effet, le calcul de la part de l'impôt des personnes physiques qui revient aux Régions se

andere woorden, de gewestelijke inkomsten uit de personenbelasting nemen elk jaar toe. Dat geldt enkel voor het gewest, niet voor de gemeenten, waarvoor er geen vergelijkbaar solidariteitsmechanisme bestaat.

Als de fiscale draagkracht van de bevolking daalt, nemen ook de inkomsten uit de gemeentelijke opcentiemen op de personenbelasting af. Het Brussels Gewest heeft er dan ook belang bij om belastingbetalers hier te houden.

We doen ons best om de belastingdruk te milderen. Sinds 2003 zijn de registratierechten aanzienlijk gedaald voor kopers die zich engageren om lang in Brussel te blijven wonen. Reeds 32.000 gezinnen hebben er gebruik van gemaakt om een woning te kopen.

Ook de successie- en schenkingsrechten op een gezinswoning zijn verlaagd. Ik vind dat we de successierechten nog meer moeten verlagen, want ze treffen vooral de middeninkomens.

We hebben ook de forfaitaire gewestbelasting met de helft verlaagd. Alle Brusselse belastingbetalers profiteren daarvan. Als we het Brussels Gewest fiscaal aantrekkelijk willen maken voor gemiddelde en hoge inkomens, moeten we ook overwegen om de voor de agglomeratie bestemde opcentiemen op de personenbelasting te verlagen.

Het volstaat uiteraard niet om enkel de belastingen te verlagen. Inzake huisvesting hebben we de dotatie voor de GOMB aanzienlijk verhoogd. Met dat geld zijn woningen gebouwd voor middeninkomens die zich engageren om minstens tien jaar lang in Brussel te blijven wonen. Ook het Woningfonds kreeg meer geld.

Bovendien investeert het Brussels Gewest in wijkcontracten, mobiliteitsplannen enzovoort om de levenskwaliteit te verbeteren.

Gelet op de demografische evolutie in Brussel, en vooral op de verarming en de verjonging van de bevolking, moeten we specifieke beleidsmaatregelen ontwikkelen.

De gemeenten krijgen meer geld, want zij staan vaak het dichtst bij de burger.

fait en plusieurs étapes. Outre un montant de base, calculé via le principe de "juste retour" (chaque Région reçoit une part égale à sa part dans le total des recettes), les Régions dont la capacité fiscale est inférieure à la moyenne nationale reçoivent également une dotation du gouvernement fédéral.

La mesure dans laquelle l'intervention de solidarité nationale augmente est plus importante que la diminution du montant de base. En d'autres termes, nos recettes IPP augmentent chaque année. Bien entendu, cela ne vaut pas pour les communes bruxelloises, qui ne bénéficient pas d'un tel mécanisme de solidarité, celui-ci ne profitant qu'à la Région.

La perte de capacité fiscale de la population entraîne dès lors une baisse directe des recettes communales issues des additionnels à l'IPP. La Région a donc tout intérêt à conserver les personnes qui payent leurs impôts ici en Région bruxelloise.

D'importants efforts ont été faits en matière fiscale. Ainsi, depuis 2003, des réductions considérables sur les droits d'enregistrement sont octroyées aux acquéreurs qui s'engagent à rester vivre à Bruxelles de manière prolongée. Ces abattements ont été majorés au début 2006. Au total, jusqu'à présent, 32.000 ménages ont ainsi acquis leur propre habitation à Bruxelles.

Depuis 2003, des tarifs préférentiels sont également octroyés en matière de droits de succession et de donation lors de la succession ou du don de l'habitation familiale. Au regard de la concurrence fiscale, il vaudrait même mieux réduire davantage les droits de succession qui frappent principalement les personnes à revenus moyens.

Nous avons également réduit de moitié la taxe régionale forfaitaire, une mesure transparente dont profite chaque contribuable bruxellois. Enfin, si l'on désire une Région attrayante fiscalement pour les personnes à revenus moyens et élevés et des communes bruxelloises qui restent compétitives par rapport à la périphérie, la pertinence du centime additionnel à l'IPP de l'Agglomération peut certainement être remise en question.

Les mesures fiscales ne suffisent évidemment pas.

Tewerkstelling is een van de belangrijkste wapens in de strijd tegen de armoede. Dat geldt vooral voor jongeren, die vaak moeilijk een baan vinden. Het Tewerkstellingsplan voor de Brusselaars wordt binnenkort vervolledigd met een hoofdstuk over jongeren. Op dit ogenblik onderhandelen we met de sociale partners over voorgestelde maatregelen.

Het is onder meer de bedoeling om de jongeren meer werkervaringen aan te bieden, het talenonderwijs te verbeteren enzovoort. We hebben er ons niet toe beperkt om de BGDA een nieuwe naam te geven: Actiris wordt ook moderner en dynamischer.

De voorgestelde maatregelen hebben betrekking op bedrijfsstages, studentenjobs, leercontracten, doorstromingsprogramma's of nog het contract voor beroepsproject.

De verjonging van de bevolking kan een ware troef voor het gewest en de toekomstige gepensioneerden zijn, op voorwaarde dat het gewest die troef correct uitspeelt door in werkgelegenheid, opleiding en onderwijs te investeren. Een dergelijk beleid vereist dus een constructieve samenwerking tussen het gewest en de gemeenschappen.

Nous avons également investi dans d'autres domaines. En matière de logement, les dotations d'investissement à la SDRB ont considérablement augmenté. Grâce aux moyens alloués, des logements ont pu être construits pour les ménages à revenus moyens qui s'engagent à s'installer durablement, au moins dix ans, à Bruxelles. Les moyens octroyés au Fonds du logement viennent également d'être revus à la hausse.

Par ailleurs, la Région de Bruxelles-Capitale investit dans les politiques d'amélioration de la qualité de vie de notre Ville-Région en vue, notamment, de renforcer son attractivité. Il s'agit notamment des politiques de rénovation urbaine, comme les contrats de quartier, et de mobilité, comme le contrat de gestion de la STIB.

Outre les politiques visant à maintenir les revenus moyens en Région de Bruxelles-Capitale, l'évolution démographique de notre Région, et en particulier l'appauvrissement et le rajeunissement de celle-ci, nécessite le développement de politiques spécifiques.

Les communes étant, dans bien des domaines, les acteurs de première ligne, les moyens qui leur sont octroyés ont été revus à la hausse via la dotation générale aux communes et celle visant à améliorer leur situation budgétaire.

Au niveau des politiques régionales, un des axes majeurs de lutte contre la précarité reste la mise à l'emploi des Bruxellois et en particulier des jeunes, qui continuent à connaître de grandes difficultés à assurer leur insertion professionnelle. Le Plan pour l'emploi des Bruxellois sera prochainement complété d'un avenant relatif à l'emploi des jeunes. Les mesures proposées font actuellement l'objet d'une concertation avec les partenaires sociaux.

Le projet du gouvernement pour l'emploi des jeunes prévoit de multiplier les expériences professionnelles, de lutter contre la dualisation scolaire, d'améliorer les compétences des chercheurs d'emploi, de favoriser l'apprentissage des langues, d'offrir un accompagnement adapté et de développer l'emploi pour les peu qualifiés. Nous n'avons pas fait que changer le nom de l'ORBEM en Actiris. Nous avons également profité de l'occasion pour donner des impulsions et rendre cette maison encore plus moderne et plus

dynamique. Nous avons activé Actiris !

Les mesures proposées, concernant tant les stages en entreprise que l'emploi étudiant, l'enseignement en alternance, les programmes de transition professionnelle ou le rôle que joue le contrat de projet professionnel pour l'insertion professionnelle en sont des exemples.

Je voudrais terminer par une touche optimiste. Si aujourd'hui, notre Région fait face à une baisse de sa capacité fiscale, ne perdons pas de vue que la caractéristique principale de l'évolution démographique de notre population, à savoir son rajeunissement, constitue un véritable atout pour notre Région et ses futurs pensionnés.

Les pouvoirs publics doivent veiller à valoriser correctement cet atout en investissant dans les politiques d'emploi, de formation et d'enseignement. Une coopération constructive est donc nécessaire entre politiques régionales et communautaires.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de uitreiking van het Bronzen Zinneke".

De voorzitter.- Mevrouw Quix heeft het woord.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Ongeveer vier maanden geleden ontving de voormalige directeur van de Muntschouwburg een Bronzen Zinneke. Dat is een bronzen miniatuur van het kunstwerk van Tom Frantzen. Het origineel staat in de Kartuizerstraat te Brussel. Andere personen die zo'n beeldje op hun schouw mochten zetten, waren

QUESTION ORALE DE MME MARIE-PAULE QUIX

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la remise du Zinneke en bronze".

M. le président.- La parole est à Mme Quix.

Mme Marie-Paule Quix *(en néerlandais).- Il y a quatre mois, l'ancien directeur de la Monnaie a reçu, à l'instar d'autres figures bruxelloises, un Zinneke en bronze, une miniature de l'oeuvre de Tom Frantzen, dont l'original orne la rue des Chartreux.*

bijvoorbeeld Eddy Merckx, Salvatore Adamo, Paul Van Himst, Pierre Wynants, Murielle Sarkany, Vincent Kompany, Toots Thielemans en Johan Verminnen.

Op uw website staat te lezen dat u af en toe een Bronzen Zinneke uitreikt aan een persoon die uitzonderlijke verdiensten heeft. Volgens dezelfde bron worden de laureaten als informele ambassadeurs van Brussel beschouwd. Ook de burgemeesters van steden en regio's die een samenwerking met Brussel afsloten, kregen een Bronzen Zinneke.

Het betreft dus een officieel geschenk of teken van erkenning vanwege een lid van de Brusselse hoofdstedelijke regering. Ik veronderstel dan ook dat de selectie op basis van een aantal objectieve criteria gebeurt door een speciaal samengestelde jury die adviezen formuleert. Aangezien hierover geen informatie beschikbaar is, wil ik u graag enkele vragen stellen.

Binnen welk bevoegdheidsdomein kadert de uitreiking van het Bronzen Zinneke? Is de Brusselse hoofdstedelijke regering op de hoogte? Heeft ze een oordeel geveld over het idee om de beeldjes uit te reiken? Wie zetelt in de jury die advies verstrekt over de beeldjes? Wie benoemt de leden? Welke criteria hanteert de jury om een advies te formuleren? Hoe vaak worden de beeldjes uitgereikt? Waar zijn de uitgaven voor de aankoop van de beeldjes terug te vinden?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister.- Bij mijn aantreden, reeds onder de vorige legislatuur, als minister van Externe Betrekkingen, tevens bevoegd voor de promotie van het nationaal en internationaal imago van Brussel, ben ik op zoek gegaan naar een leuk, origineel, typisch Brussels en ook waardevol item dat ik niet alleen aan mijn buitenlandse homologen kon schenken maar waarmee ik tevens de bijzondere verdiensten van bepaalde personen als "Zinneke" of "informele Brusselse ambassadeur" in de verf kon zetten.

Het is een internationaal en in diplomatieke kringen sterk ingeburgerd gebruik dat er bij de ondertekening van samenwerkingsakkoorden

Vous dites sur votre site web que vous remettez cette distinction à une personne ayant des mérites exceptionnels, et que les lauréats sont considérés comme les ambassadeurs informels de Bruxelles. Les bourgmestres des villes et les représentants des Régions qui ont conclu un accord de coopération avec Bruxelles reçoivent aussi un Zinneke en bronze.

Il s'agit donc d'un cadeau officiel ou d'un signe de reconnaissance de la part d'un membre du gouvernement bruxellois. Je suppose donc que la sélection est faite sur la base de critères objectifs par un jury ad hoc.

Dans quel domaine de compétence rentre la remise du Zinneke en bronze ? Le gouvernement bruxellois est-il au courant ? S'est-t-il prononcé sur le principe ? Qui fait partie du jury ? Qui en nomme les membres ? Sur quels critères s'appuie le jury pour formuler ses avis ? A quelle fréquence les statuettes sont-elles remises ? A quel budget l'achat des statuettes est-il imputé ?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre *(en néerlandais).- Lors de mon entrée en fonction, sous la législature précédente, en tant que ministre des Relations extérieures, en charge de la promotion de l'image nationale et internationale, j'ai recherché un objet original, sympathique, typiquement bruxellois et de valeur, que je pouvais non seulement offrir à mes homologues étrangers, mais qui me permettait également de mettre à l'honneur des personnes méritantes en tant que "Zinneke", ambassadeur informel de Bruxelles.*

Il est d'usage lors de la signature d'accords de coopération que des présents soient échangés entre les délégations officielles. Il s'agit d'une

geschenken worden uitgewisseld. Op zoek naar een dergelijk geschenk zijn wij terecht gekomen bij het "Zinneke", symbool van Brussel 2000, het jaar waarin Brussel culturele hoofdstad van Europa was. Ik had kunnen opteren voor een assortiment Geuze en Kriek van bij Cantillon, koekjes van bij Dandoy, pralines van Marcolini of een iris in kristal van Val-Saint-Lambert. Het is echter het Zinneke geworden, een echt origineel symbool waaraan ik bovendien een verhaaltje kan vastknopen voor de personen die het ontvangen, vaak burgemeesters of voorzitters van buitenlandse overheden.

Het Zinneke is een replica op schaal 1/20 van een werkstuk van Tom Franzen dat op de hoek van de Kartuizerstraat met de Oude Graanmarkt staat. Het Zinneke symboliseert alles waar Brussel en de Brusselaars voor staan en het opgeheven pootje vormt de noodzakelijke knipoog bij de plechtstatige gebeurtenissen die officiële ontmoetingen of prijsuitreikingen gewoonlijk zijn.

In het kader van onze internationale relaties hebben wij al Zinnekes uitgereikt aan politieke veranwoordelijken van de regio Rabat-Salé-Zemmour-Zaër, Mazovië, Kiev, Washington D.C., Boedapest, Praag, Bratislava, Sofia, Ljubljana, Vilnius, Wenen en Dakar. Daar zijn heel wat steden bij uit de nieuwe lidstaten, die ik tijdens de vorige legislatuur heb bezocht om ze welkom in de Europese Unie te heten en om ons statuut als hoofdstad van de Europese Unie kracht bij te zetten.

Door het ondertekenen van een samenwerkingsakkoord, zijn de bezitters van een Bronzen Zinneke een soort 'informele ambassadeurs' van het Brussels Gewest.

Er zit absoluut geen regelmaat in de uitreiking ervan. Die houdt verband met mijn contacten in het kader van de externe betrekkingen. Verdienstelijke Brusselaars daarentegen krijgen hun Zinneke bij bijzondere gelegenheden.

Vincent Kompany kreeg er eentje bij zijn laatste match voor Anderlecht, voor hij vertrok naar het buitenland, hopelijk voor een mooie en lange voetbalcarrière. Is er een beter voorbeeld van een Brussels 'zinneke' dan Vincent Kompany, het kind van een Franstalige Brusselaar en een Congolese

coutume consacrée dans les milieux internationaux et diplomatiques. A la recherche d'un tel présent, notre choix s'est porté sur le "Zinneke", symbole de Bruxelles 2000, l'année où Bruxelles était la Capitale culturelle de l'Europe. A un assortiment de Geuze et Kriek de Cantillon, des biscuits de Dandoy ou encore des pralines de Marcolini, ou même notre Iris en cristal Val-Saint-Lambert, j'ai préféré le "Zinneke", un symbole vraiment original, auquel je peux rattacher une petite histoire pour les bénéficiaires, qui sont souvent des bourgmestres ou d'autres autorités politiques étrangères.

Le "Zinneke" est une réplique à l'échelle 1/20 de l'oeuvre de Tom Frantzen, située au coin de la Rue des Chartreux et du Vieux Marché aux Grains. Il symbolise tout ce que Bruxelles et les Bruxellois défendent; la patte levée est le clin d'oeil lors des événements cérémonieux que sont les rencontres ou les remises de prix officielles.

Dans le cadre de nos relations internationales, des Zinnekes ont été remis aux responsables politiques de Rabat-Salé-Zemmour-Zaër, Mazovie, Kiev, Washington D.C., Budapest, Prague, Bratislava, Sofia, Ljubljana, Vilnius, Vienne et Dakar. Plusieurs de ces villes font partie de nouveaux Etats membres auxquels j'ai rendu visite au cours de la précédente législature pour leur souhaiter la bienvenue dans l'Union européenne et pour appuyer notre statut de capitale de l'UE.

Lors de la signature d'un accord de coopération, ceux qui reçoivent un Zinneke en bronze sont considérés comme ambassadeurs informels de notre Région. La remise de ce prix est ponctuelle. Elle est liée à mes contacts dans le cadre des Relations extérieures. Des Bruxellois méritants obtiennent leur Zinneke à une occasion particulière : Vincent Kompany en a reçu un lors de son dernier match à Anderlecht et, récemment, Bernard Foccroulle a été récompensé à l'occasion de son départ en tant que directeur du théâtre de la Monnaie.

La règle veut que les personnes soient honorées pour leur contribution au rayonnement international de la Région de Bruxelles-Capitale. Leurs mérites leur permettent d'être considérées comme nos ambassadeurs informels.

inwijkelinge, hij genoot Nederlandstalig onderwijs en is vlot drietalig.

Recent nog kreeg Bernard Foccroulle een Zinneke bij zijn afscheid als directeur van de Munt. Hij heeft enorm bijgedragen tot de internationale uitstraling van het Brussels Gewest en gebruikt de ervaring die hij hier heeft opgedaan, nu in de mooie Provence.

Ook hier is de regel dat de betrokkenen moeten hebben bijgedragen aan de internationale uitstraling van het Brussels Gewest, zodat ze door hun verdiensten kunnen worden beschouwd als 'informele ambassadeur'.

Er bestaat wel degelijk een 'reglement' voor de uitreiking van het Zinneke. In artikel 4 ervan staat dat al wie erom vraagt, dit reglement kan krijgen, net als de lijst van de personen die tot nu toe al een Zinneke mochten ontvangen. Ik voeg dit document dan ook toe aan mijn antwoord op uw vraag, zodat het deel kan uitmaken van het verslag (zie bijlage).

In dit reglement staat verder dat eventuele kandidaten voor het Bronzen Zinneke beoordeeld worden door de minister van Externe Betrekkingen, op grond van een aantal criteria. Hoewel ik het Zinneke telkens uitreik namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, ben ik alleen er de initiatiefnemer van. De Zinnekes worden gefinancierd vanuit de aan mij toegewezen kredieten op afdeling 22 van de begroting, in het kader van de promotie van het imago.

De voorzitter.- Mevrouw Quix heeft het woord.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Elke Brusselaar kan het reglement dus bij u aanvragen, als hij dat wil. Misschien moet u dat op uw website zetten.

De heer Guy Vanhengel, minister.- Dat is mijn persoonlijke website, vanhengel.be, die u niet mag verwarren met officiële websites. Ik zal die dan ook niet gebruiken voor de officiële informatie van het gewest, al vermeldt de site wel alles wat ik doe.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Ik heb echter op uw website gelezen dat u dat Bronzen Zinneke uitreikt.

Il existe bel et bien un règlement pour la remise du Zinneke. Son article 4 stipule que ce règlement et la liste des personnes ayant à ce jour reçu un Zinneke peuvent être obtenus sur demande. Je joins d'ailleurs ce document à ma réponse (voir annexe).

Le règlement précise également que les candidatures éventuelles sont évaluées par le ministre des Relations extérieures, sur base de différents critères. Enfin, bien que je décerne les Zinneke en bronze au nom du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, je suis le seul initiateur de cette action, financée sur la base des crédits qui me sont alloués à la division 22 du budget, dans le cadre de la promotion de l'image de Bruxelles.

M. le président.- La parole est à Mme Quix.

Mme Marie-Paule Quix *(en néerlandais).- Il serait utile de préciser sur votre site que ce règlement peut être obtenu sur demande.*

M. Guy Vanhengel, ministre *(en néerlandais).- Il s'agit de mon site personnel, qu'il ne faut pas confondre avec les sites officiels.*

Mme Marie-Paule Quix *(en néerlandais).- Sur votre site, on peut lire que vous décernez le Zinneke en bronze.*

De heer Guy Vanhengel, minister.- Ik kan dit reglement niet op mijn website zetten, maar het is wel beschikbaar.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW DOMINIQUE BRAECKMAN

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de ontwikkeling van een draadloos internet (WiFi-WiMax) in het Brussels Gewest".

TOEGEVOEGDE MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE FISZMAN,

betreffende "het draadloos netwerk voor iedereen".

De voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman *(in het Frans).- Het regeerakkoord bevat het voornemen om de bevolking en de ondernemingen betere toegang te bieden tot breedbandinternet. In eerste instantie wordt het aanbod toegespitst op specifieke doelgroepen, onder meer studenten en mensen met een laag inkomen. Breedbandinternet wordt voor hen heel goedkoop of zelfs gratis.*

Dat is een lovenswaardige doelstelling, maar is een dergelijk beleid niet in strijd met de Europese regels inzake overheidssteun of met het Europees mededingingsrecht?

Zal het draadloos net geen overlapping vormen met het vaste net?

In Katern nr. 28 van het CIBG van april 2007

M. Guy Vanhengel, ministre.- *Je ne peux pas placer ce règlement sur mon site, mais il est disponible.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME DOMINIQUE BRAECKMAN

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le déploiement d'un réseau internet sans fil (WiFi-WiMax) en Région bruxelloise.

QUESTION ORALE JOINTE DE MME JULIE FISZMAN,

concernant "le réseau sans fil pour tous".

M. le président.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- L'accord de majorité prévoit de développer la fourniture d'accès à l'internet à haut débit aux citoyens et aux entreprises en valorisant le réseau régional à large bande, Irisnet, et en utilisant le WiFi. En vue de limiter la fracture numérique, la Région s'est engagée à privilégier certains groupes-cibles comme les étudiants ou les personnes à faibles revenus, en leur offrant un accès à petit prix, voire gratuit.

Vouloir réduire la fracture numérique en fournissant à bas prix une connexion à internet est certes un but louable. Néanmoins, vu qu'il n'y a pas en Région bruxelloise de défaillance du marché, puisqu'il existe plusieurs réseaux concurrentiels sur son territoire, comment avez-vous imaginé de contrer toute critique éventuelle à

staat dat er nog heel wat onduidelijkheden zijn wat de praktische uitvoering van het plan betreft. Wordt er bijvoorbeeld gekozen voor WiFi of WiMax? Is er voldoende apparatuur beschikbaar?

Heeft de regering ondertussen al voor een bepaalde technologie gekozen?

Als de regering voor het WiMax-systeem heeft gekozen, zal dan het frequentiegamma tussen 2,5-3,5 GHz of 5,8 GHz worden gebruikt? Is er al een exploitatievergunning aangevraagd bij de telecomregulator? Wat is de kostprijs daarvan?

Het Urbizone-project zou in 2007 van start moeten gaan en in 2013 voltooid zijn. Hoeveel antennes en met welk vermogen zullen er in het Brussels Gewest worden geplaatst?

De ordonnantie betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de schadelijke effecten en de hinder van niet-ioniserende straling zal uiterlijk in maart 2009 in werking treden. De operatoren hebben er dus belang bij hun installaties geleidelijk aan te passen. Hoe zit het met de ontwikkeling van het WiFi- of WiMaxsysteem? Leven de operatoren nu al de norm na die het Brussels parlement heeft opgelegd?

Onlangs zijn de resultaten van de "Bio Initiative"-studie over de risico's van gepulseerde elektromagnetische golven gepubliceerd. Die studie is het resultaat van het werk van veertien wetenschappers en Amerikaanse gezondheidsdeskundigen die meer dan 2.000 wetenschappelijke studies en tijdschriften hebben geanalyseerd. Hun conclusie is dat de emissie- en immissienormen de volksgezondheid meestal niet voldoende beschermen. De elektromagnetische straling brengt een verhoogd risico mee op leukemie bij kinderen, hersentumors, Alzheimer, gehoor-, zenuw- en slaapstoornissen, en wijzigingen in het DNA.

De Duitse regering heeft de bevolking aangeraden om gebruik te maken van een vaste lijn. Ook het Europees Milieuagentschap roept op tot voorzichtigheid.

Houdt de toepassing van nieuwe draadloze technologie op het volledige grondgebied geen risico in voor de volksgezondheid? Is het niet tijd

propos de cette démarche, qui pourrait être jugée contraire aux règles européennes en matière d'aide d'État et du droit à la concurrence ?

L'argument consistant à dire que le déploiement d'un réseau sans fil se justifie pour assurer l'accès à tous à la société de la connaissance tient-il la route si on considère le risque de double emploi avec le réseau fixe qui couvre efficacement la Région ?

De plus, à la lecture du cahier du CIRB n°28 d'avril 2007, il apparaît que de nombreuses incertitudes persistent quant au devenir d'un réseau urbain sans fil à l'échelle régionale, comme par exemple le choix d'une technologie WiFi ou WiMax, ou la disponibilité de composants et équipements terminaux.

Depuis votre dernière réponse à ce sujet, à une question de Mme Fiszman, un choix a-t-il été opéré entre les différents systèmes envisagés ?

Si le système WiMax a été choisi, quelle gamme de fréquences sera utilisée ? Entre 2,5-3,5 GHz ou 5,8 GHz ? Si le choix est porté sur la gamme 2,5-3,5, qu'en est-il de l'obtention de la licence d'exploitation auprès du régulateur des télécommunications ? A quel coût ? Et à quelles conditions ?

Le déploiement du projet Urbizone aurait dû débuter en 2007 et s'achever en 2013. Où en est-il aujourd'hui ? Combien d'antennes, et de quelle puissance, ont-elles été installées et combien est-il prévu d'en installer encore en Région bruxelloise ?

Chacun sait que l'ordonnance bruxelloise relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes sera d'application concrète au plus tard en mars 2009. Plutôt que de devoir se mettre en conformité en urgence lorsque les arrêtés auront été publiés, les opérateurs ont tout intérêt à adapter dès maintenant et progressivement leurs installations, leur réseau. Qu'en est-il du déploiement du WiFi ou du WiMax ? Le ou les opérateurs veillent-ils dès maintenant à respecter au mieux la norme retenue par le parlement bruxellois ?

Enfin, un rapport scientifique sur le risque inhérent aux ondes électromagnétiques pulsées vient de

dat gezondheid primeert boven economische belangen en nieuwe behoeften die uit de koker van de telecomsector komen?

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

paraître : "Bio Initiative". Il est le fruit de quatorze scientifiques et experts américains en matière de santé publique, qui ont passé en revue plus de 2.000 études et revues scientifiques. Parmi leurs conclusions, je retiens celle qui affirme que les normes de sécurité en matière d'émission-immission sont généralement insuffisantes pour protéger la santé publique.

Le rapport dit aussi que "le déploiement sans entrave des technologies sans fil est vraisemblablement risqué et sera difficile à contrer si la société ne prend pas des décisions rapides sur de nouvelles limites d'exposition. Comme il n'est pas réaliste de reconstruire tous les systèmes de distribution électrique à court terme, des étapes pour réduire l'exposition liée aux systèmes existants doivent être initiées et encouragées, particulièrement dans les lieux où les enfants passent du temps".

"Notre société ne peut plus se payer le luxe d'attendre avant d'agir", dit encore ce rapport qui épingle plus spécialement les risques suivants : risques accrus de leucémie infantile, de cancer du cerveau, d'Alzheimer, de désordres acoustiques, de problèmes nerveux variés, de modification de l'ADN ou de troubles du sommeil.

Le gouvernement allemand vient de recommander prioritairement l'utilisation de connexions filaires pour les communications à domicile. Depuis quelques semaines, les études et avis de spécialistes se multiplient. Je prends pour autre exemple l'Agence européenne environnementale, qui incite aussi à plus de prudence, alors que le WiFi introduit au coeur même de nos écoles et de nos universités ces ondes dont nous ne pouvons plus ignorer la toxicité.

Monsieur le ministre, sachant cela, ne pensez-vous pas que le développement de ces nouveaux réseaux (WiFi, WiMax) va à l'encontre de la sécurité sanitaire de nos concitoyens et de leur bien-être ? Ne serait-il pas temps de donner la priorité à notre bien le plus cher, la santé, plutôt qu'à des intérêts économiques et à la création et au développement de nouveaux besoins par des sociétés de télécommunications ?

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman pour sa question orale jointe.

Mevrouw Julie Fiszman *(in het Frans).- Op 20 april 2006 interpelleerde ik u over een aanvraag door het CIBG van een WiMax-licentie, die geweigerd was door het BIPT. Volgens u kwam dat omdat er geen frequentie meer beschikbaar was na de honorering van de eerst gerangschikte aanvraag.*

Bovendien kon het BIPT geen frequenties toekennen aan een gewest zonder samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de gemeenschappen. Het CIBG vond deze argumenten betwistbaar.

Wanneer een beroep niets zou uithalen, zei u, zouden er andere mogelijkheden zijn, zoals partnerschappen met maatschappijen die wel een licentie hebben. De WiFi-technologie achtte u ongeschikt voor een gewestelijk netwerk.

In juni 2006 ging op de campussen van de VUB en de ULB een proefproject van start voor een draadloos netwerk, 'WiFi Mesh', bestaande uit 90 WiFi-antennes en gefinancierd door het gewest. Vanaf 20 november 2006 zou dit netwerk beschikbaar zijn. Volgens de website van het CIBG, wordt in dit proefproject ook de WiMax-technologie gebruikt.

Op 31 augustus 2007 concludeerde een twintigtal Amerikaanse wetenschappers in het rapport 'Bio Initiative' dat het onbelemmerde gebruik van draadloze technologie niet zonder risico is.

In Engeland eiste een lerarenvakbond eind april 2007 van de minister van Onderwijs een wetenschappelijke studie over de gevolgen van WiFi-netwerken voor de gezondheid van leerlingen en leraars. In Canada legde de rector van een universiteit het WiFi-netwerk op zijn campus aan banden en in Duitsland werd WiFi op scholen verboden, zolang niet is aangetoond dat de technologie onschadelijk is.

Kunt u een stand van zaken geven van de stappen die het CIBG moet nemen om een licentie voor WiMax te verwerven?

Op welke manier zult u ervoor zorgen dat iedereen toegang krijgt tot internet als het CIBG geen licentie voor WiMax krijgt?

Mme Julie Fiszman.- J'ai eu l'occasion de vous interpeller le 20 d'avril 2006 concernant l'introduction rejetée par l'IBPT d'une demande de licence WiMax du CIRB pour la mise au point d'un réseau sans fil régional. Vous avez expliqué ce rejet par le «fait qu'une fois satisfaite la demande classée la première, il ne restait plus aucune fréquence disponible.»

Vous avez également précisé que l'IBPT «avance, qu'il ne peut attribuer des fréquences à une Région en l'absence d'un accord de coopération entre l'autorité fédérale et les Communautés» et que «le CIRB, considérant ces arguments comme contestables, notamment sur le plan juridique, a donc fait connaître ses griefs à l'IBPT»,

Vous avez ajouté qu' «au cas où le recours introduit ne permettrait pas l'attribution de fréquences au CIRB, d'autres possibilités existent » notamment que «...des partenariats avec des sociétés ayant obtenu une licence peuvent également être envisagés.»

Vous avez terminé en disant qu' «actuellement, la seule technologie WiFi n'est pas considérée comme une option pour développer un réseau à l'échelle régionale.»

La presse faisait état, au mois de juin 2006, du lancement sur le campus de la VUB et de l'ULB d'un projet-pilote d'un réseau Internet sans fil financé par la Région, «WiFi maillé» ou «WiFi Mesh» en anglais, composé de 90 antennes WiFi. Ce réseau serait disponible depuis le 20 novembre 2006. Le site internet du CIRB précise, concernant ce projet, que «la technologie WiMax, qui pourrait être amenée à jouer un rôle important dans le projet régional, fait partie du pilote et de son évaluation».

Concernant l'informatisation de la Région, le rapport «Bio Initiative», repris par la presse et publié ce 31 août par une vingtaine de scientifiques américains, conclut que «le déploiement sans entrave des technologies sans fil est vraisemblablement risqué...».

Ces journaux expliquent qu'en Angleterre, un syndicat d'enseignants a réclamé, fin avril, au ministre de l'Enseignement britannique, une étude scientifique complète sur les effets sanitaires des

Overweegt u om samen te werken met bedrijven die een licentie in de wacht hebben gesleept?

Gaan er gelijkaardige gezondheidsrisico's gepaard met WiMax als met WiFi?

Hoeveel zou een gewestelijk WiFi-netwerk kosten? Zou u rekening houden met de gevolgen voor de gezondheid als u daarvoor koos?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Uit berekeningen blijkt dat de straling van een WiFi-antenne 600 keer zwakker is dan de gewestelijke stralingsnorm van 0,5 microwatt/cm² en zelfs dan de norm van 0,1 microwatt/cm² die in het rapport "Bio Initiative" wordt aanbevolen. Er is dus geen enkel probleem.*

De straling verzwakt bovendien naarmate de afstand groter wordt en er obstakels zijn. Aldus wordt de straling in de stad helemaal verwaarloosbaar.

réseaux WiFi dans les écoles, tant sur les élèves que les professeurs», qu'au Canada, le recteur d'une université a mis un frein à l'essor du WiFi sur le campus en février 2006 et qu'en Allemagne, la responsable des services chargés de l'enseignement à Francfort a interdit, en juin 2006, le WiFi dans toutes les écoles "tant que l'innocuité des communications sans fil n'aura pas été démontrée".

Ainsi j'aimerais, dans le cadre de cette interpellation, vous poser les questions suivantes :

- Où en est le recours que devait introduire le CIRB pour obtenir une licence WiMax ?

- Si le CIRB n'obtient pas de licence WiMax, quelle stratégie envisagez-vous pour développer «progressivement l'accès à internet pour tous», comme prévu par la déclaration gouvernementale ?

- Des partenariats avec des sociétés ayant obtenu une licence ont-ils été envisagés ?

- Le WiMax entraîne-t-il les mêmes risques de santé que le WiFi ?

- Pourriez-vous tout de même envisager un réseau régional WiFi et quel serait son coût ? Si c'est le cas, tiendrez-vous compte des éventuels impacts sur la santé ? Et quelles seraient les garanties qu'il n'y en ait pas ?

Je vous remercie des réponses que vous apporterez à mes questions.

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Monsieur le président, chers collègues, des membres de notre assemblée m'interrogent sur les risques provoqués par les installations dans les zones WiFi.

Les calculs démontrent que la densité de puissance WiFi d'une antenne omnidirectionnelle à 10 mètres est de 0,00083 microWatt/cm², soit 600 fois moins que la norme bruxelloise qui est de 0,5 microWatt/cm².

Les auteurs du rapport « Bio Initiative » évoqué dans les différentes questions parlementaires par

Overigens is de stralingssterkte van GSM's veel hoger.

Op dit ogenblik test het CIBG de mogelijkheid om met WiFi te telefoneren. De straling is tot 20 maal lager dan bij klassieke GSM-technologie.

De internationale autoriteiten treden de resultaten van het rapport 'Bio Initiative' niet bij. Een technisch comité van de Europese Commissie zegt in een recent advies het volgende: "Sinds 2001 werden verschillende wetenschappelijke onderzoeken uitgevoerd naar de gevolgen voor de gezondheid van blootstelling aan radiogolven met een lage intensiteit. Er werden geen gevolgen vastgesteld bij een stralingsniveau onder de normen die in 1998 bepaald werden door de Internationale Commissie voor Bescherming tegen Niet-Ioniserende Straling (ICNIRP).

In juni 2007 waarschuwde de Wereldgezondheidsorganisatie tegen een arbitraire toepassing van lage blootstellingsnormen. Bij de ontwikkeling van een draadloos netwerk, zal ik rekening houden met de actuele internationale, nationale en gewestelijke normen.

Over het Europese mededingingsrecht heeft het CIBG een gespecialiseerd advocatenkantoor geraadpleegd. Uit de analyse blijkt het volgende:

1. De Europese Commissie vindt proefprojecten door hun beperkte duur en omvang niet concurrentievervalsend. Dit geldt ook voor ons project Urbizone.

2. Wanneer het proefproject uitgebreid wordt, kan dat wel voor problemen zorgen, aangezien de diensten van de operator die het gewest verkiest, een oneerlijke concurrentie kunnen vormen voor die van privéoperatoren.

Diensten die uitsluitend aan het gewest geleverd worden, ook de ontwikkeling van het netwerk en het aanbieden van breedbandinternet, zijn conform de Europese regelgeving, op voorwaarde dat de operator gekozen wordt via een doorzichtige en niet-discriminerende offerteaanvraag en de operator een redelijke winstmarge krijgt.

nos collègues conseillent de ne pas dépasser la valeur de 0,1 microwatt/cm².

Nous pouvons donc rassurer cette assemblée sur le fait que les installations WiFi de la Région respectent même cette recommandation très prudente qui est cinq fois plus exigeante que la norme bruxelloise.

Rappelons enfin que la distance et les obstacles matériels diminuent la puissance. On peut donc raisonnablement estimer que la puissance rayonnée en dehors des bâtiments équipés, au travers notamment des façades, est tout à fait négligeable.

Permettez-moi, chers collègues, d'attirer votre attention sur le fait que l'actualité se focalise sur le WiFi, mais il est évident que la situation en ce qui concerne les GSM et les téléphones sans fil est nettement moins favorable. Rappelons simplement, et nous sommes tous utilisateurs d'un GSM, que la puissance émise est limitée à 2 Watt.

Au sein de la couverture UrbiZone, le CIRB teste actuellement la téléphonie via WiFi, qui se situe à un niveau de rayons 20 fois moindre que la téléphonie GSM classique. Cela signifie que cette nouvelle technologie sans fil veille à une exposition plus faible aux rayons de radio fréquences, au lieu qu'elle soit plus élevée.

Je tiens enfin à indiquer que les autorités internationales n'ont aucunement souscrit aux résultats du rapport Bio Initiative. Le « Scientific Committee on Emerging and Newly Identified Health Risks » (SCENIHR), un comité technique crée par la Commission européenne, indique dans un récent avis, adopté en session plénière en date du 21 mars 2007, sur les fréquences radio en question : "Depuis l'approbation de l'opinion en 2001, plusieurs recherches scientifiques ont été menées concernant les effets possibles sur la santé d'une exposition à des champs radiofréquences de faibles intensités, en ce inclus des recherches épidémiologiques, in vivo et in vitro. Nous pouvons conclure qu'aucun effet sur la santé cohérent n'a été décelé lors de l'exposition à des rayons au-dessous des limites fixées par le Comité international pour la protection contre les rayons non ioniques en 1998."

Onder dezelfde voorwaarden kan de overheid openbare diensten zoals e-government en e-health financieren, zonder dat dit door Europa wordt beschouwd als staatssteun.

Wanneer dergelijke diensten aangeboden worden aan particulieren en ondernemingen in het gewest, moet dat gebeuren onder de normale marktvoorwaarden, zonder staatssteun.

We kunnen gerichte acties voor bepaalde kansengroepen overwegen, binnen een globaal programma om de digitale kloof te verkleinen. De financiering hiervan mag echter geen verdoken financiering zijn van de privéoperator.

De subsidie dient om de operator te vergoeden voor zijn dienstverlening aan bepaalde doelgroepen en om een redelijke winst te kunnen realiseren.

Bedrijven die gebruik maken van een snelle internetaansluiting, komen in aanmerking voor een overheidstoelage, die wordt toegelaten op grond van de Europese regelgeving.

WiFi is de enige technologie voor draadloos internet die wijd verspreid is. Het BIPT reikt op dit moment geen licenties uit voor WiMax. Er is nog geen definitieve keuze gemaakt voor een van deze technologieën.

Om de voornoemde redenen maakt het project Urbizone gebruik van WiFi. In november 2006 is er een proefproject van start gegaan op de campus van de ULB en de VUB. Er werden 79 antennes geplaatst met een maximale sterkte van 100 mW. In afwachting van de evaluatie zijn er enkel nog wat kleine projecten gepland.

Op 10 maart 2006 maakte het BIPT een rangschikking bekend van de aanvragen voor de toekenning van de frequentieband van 10,15 GHz .

De aanvraag van het CIBG was op de vierde plaats gerangschikt. Het BIPT meldde dat er nog vermogen beschikbaar was op de frequentieband 27,5 - 29,5 GHz. Het CIBG heeft zijn opmerkingen per aangetekende brief overgemaakt. Op 30 maart 2006 bevestigde het BIPT zijn eerdere beslissing zonder in te gaan op de antwoorden van het CIBG.

En outre, l'Organisation mondiale de la santé indique dans une note de juin 2007 qu' « une politique basée sur l'application arbitraire de limites d'exposition faibles n'est pas conseillée ». Je tiendrai compte lors du développement de l'internet sans fil repris dans l'accord gouvernement des limites d'exposition internationales, nationales et régionales actuelles.

En ce qui concerne le délicat problème du droit européen de la concurrence, le CIRB a consulté un cabinet d'avocats spécialisé dans ces matières. Il ressort de l'analyse commandée que :

1. La Commission européenne considère que les expériences-pilotes ne sont pas susceptibles de fausser la concurrence en raison de leur durée limitée dans le temps et de leur limitation géographique.C'est le cas du campus de la Plaine et donc de notre projet Urbizone.

2. L'élargissement éventuel de la phase-pilote sera plus délicat. Cette phase est susceptible de provoquer des difficultés au regard des règles européennes en matière d'aide d'Etat et du droit de la concurrence, dans la mesure où les services offerts par l'opérateur choisi par la Région risqueraient de porter atteinte à ceux offerts par les opérateurs privés existants ou potentiels en raison de leur gratuité ou de leur prix plus élevé.

Toutefois, les services rendus exclusivement en faveur de la Région, en ce compris le déploiement du réseau et la fourniture des services d'internet à haut débit, seraient conformes à la réglementation européenne si l'opérateur est choisi dans le cadre d'un appel d'offres, dans des conditions transparentes et non discriminatoires, et si la contrepartie de ces services couvre les coûts de l'opérateur ainsi qu'un bénéfice raisonnable.

Par ailleurs, les services publics de type e-government et e-health peuvent faire l'objet d'un financement public, non susceptible d'être qualifié d'aide d'Etat au sens du traité européen, sous réserve du respect de certaines conditions précisées ci-avant.

Par contre, la fourniture de services internet à haut débit aux particuliers et aux entreprises sur tout le territoire de la Région doit se faire dans des conditions normales de marché, ce qui implique

Uit onderzoek bleek dat de frequentieband 27,5 GHz - 29,5 GHz niet geschikt is voor het CIBG, dat een geschikte frequentieband zal aanvragen. Op dit ogenblik is het probleem inzake WiMax-licenties niet aan de orde, omdat er geen internationale norm bestaat. De telecomoperatoren en andere belanghebbenden oefenen druk uit om de invoering van een dergelijke norm te verhinderen.

Om het gewest over een oppervlakte van 130 km² te kunnen dekken, worden de kosten op 24 miljoen euro geraamd. SMIT, een gespecialiseerde studiegroep van de VUB, werkt samen met de ULB en verscheidene specialisten om het sociale, economische, technologische en financiële model uit de studie Urbizone verder uit te werken en te verbeteren. Het definitieve resultaat van deze studie wordt begin 2008 verwacht.

l'exclusion de tout financement public qualifiable d'aide d'Etat.

Enfin, en ce qui concerne les bénéficiaires de ces services, des mesures ponctuelles visant à cibler certaines catégories défavorisées de la population peuvent être envisagées dans le cadre d'un programme global visant à réduire la fracture numérique. Toutefois, le financement de ces mesures ne doit pas être un moyen de procurer un financement détourné ou indirect à l'opérateur privé.

Le subside devra dès lors couvrir les coûts exposés par l'opérateur pour les services fournis à certaines catégories-cibles, ainsi qu'un bénéfice raisonnable.

Les entreprises qui profiteraient de services d'Internet à haut débit gratuit bénéficieraient d'une aide d'Etat qui pourrait être exemptée sur la base du règlement (CE) n°1998/2006 sur l'application des articles 87 et 88 du Traité aux aides de minimis.

Actuellement, le choix technologique n'est pas effectué. D'une part, les seuls terminaux qui soient largement disponibles auprès du public sont du type WiFi ; d'autre part, il n'y a pas pour l'instant de mise à disposition par l'IBPT de licences permettant l'utilisation du WiMax.

Pour les raisons exposées ci-avant, le projet Urbizone a débuté avec la technologie WiFi. Un test-pilote a été lancé en novembre 2006 sur le campus commun de l'ULB et de la VUB à la Plaine, soit 79 antennes d'une puissance maximum de 100 mW. Cette expérience doit faire l'objet d'une évaluation. Dans l'attente de celle-ci, quelques réalisations limitées sont envisagées pour lesquelles le nombre d'antennes n'est pas encore déterminé.

Par ailleurs, notre Collègue Fiszman m'interroge sur la situation au regard de l'IBPT.

Le 10 mars 2006, l'IBPT notifiait le classement des demandes relatives à l'attribution des bandes de fréquence de 10,15 GHz par rapport à 10,50 ou 10,65 GHz, à la suite de la communication publiée au Moniteur belge le 30 décembre 2005.

La demande du CIRB était classée en quatrième

De voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman *(in het Frans).- Ik ben teleurgesteld dat u de bezwaren*

position suivant les critères de sélection fixés par l'article 31 quinquies de l'arrêté royal du 22 juin 1988 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications. Dans son courrier, l'IBPT indiquait qu'il restait de la capacité disponible dans la bande de fréquence allant de 27,5 à 29,5 GHz. Le CIRB a adressé ses observations à l'IBPT par un courrier recommandé le 22 mars 2006. En réponse, l'IBPT confirmait le 30 mars 2006 sa décision initiale, sans répondre aux arguments du CIRB.

A l'examen, il est apparu que la bande de fréquence 27,5-29,5 GHz n'était pas adaptée aux besoins envisagés. Le CIRB sollicitera l'octroi d'une bande de fréquence adéquate dès qu'une mise en concurrence sera publiée par l'IBPT. Le problème de la licence WiMax ne se pose pas actuellement, puisque la norme internationale n'est pas encore fixée. On sent bien la pression exercée par les opérateurs de télécommunication et les équipementiers classiques pour freiner l'établissement d'une norme. Constatons simplement que l'IBPT n'a toujours pas ouvert les fréquences WiMax et que, dès lors, il est trop tôt pour affirmer que le CIRB n'obtiendrait pas de licence.

L'investissement pour une couverture régionale de 130 km² est estimé à 24 millions d'euros. A l'heure actuelle, sous la direction d'un groupe d'étude spécialisé « Studies on Media, Information and Telecommunication » (SMIT), relié à la VUB, en collaboration avec l'ULB et d'autres acteurs spécialisés sur le terrain, nous nous chargeons de développer et d'améliorer le modèle social, juridique, économique, technologique et financier tel que proposé dans l'étude UrbiZone. Les résultats définitifs de cette étude sont attendus pour le début 2008.

Ma collègue Fiszman ne me reprochera pas d'émettre une remarque d'ancien instituteur : il est nettement plus dangereux pour la santé de parler en chiquant, vu le risque de s'étouffer.

M. le président.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- Monsieur le ministre, je suis un peu déçue par la réponse que

van 'Bio Initiative' zo gemakkelijk wegwuift. Zult u hetzelfde doen met de opmerkingen van professor Vander Vorst of van het Europees Milieuagentschap?

Het is inderdaad zo dat de WGO elektromagnetische straling niet gevaarlijk acht voor de opwarming van de aarde, maar over andere mogelijke gevolgen (zoals een hoger risico op de ziekte van Alzheimer of op DNA-breuk) spreekt ze zich niet uit.

U hebt gelijk wanneer u zegt dat de zendkracht van een WiFi-mast niet zo sterk is. Maar 70 is veel meer! En dan houdt men nog geen rekening met de vele andere masten in de stad. Volgens het BIPT wordt de norm van 3 volt/meter regelmatig met 50, 60 of zelfs 70% overschreden. De toevoeging van nieuwe masten, ook al hebben die een zwakke zendkracht, dompelt de inwoners alleen maar dieper onder in het elektromagnetische bad.

Economisch gezien gaat het om een proefproject. Wanneer zal het in heel het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van toepassing zijn?

Dat u zich op een welbepaald doelpubliek wilt toespitsten, is geen billijk uitgangspunt.

Het is een mooie ambitie om de digitale kloof de strijd aan te binden, maar dat moet ook binnen het bekabelde netwerk mogelijk zijn.

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman *(in het Frans).- U zegt dat de vraag over de WiMax-vergunning niet pertinent is, omdat de normen nog niet zijn vastgesteld. In een vorig antwoord zei u evenwel*

vous m'avez donnée. Je trouve un peu facile la manière dont vous balayez "Bio Intiative". Allez-vous faire de même avec les propos du Pr. Vander Vorst, qui est l'un des plus éminents spécialistes belges, ou de l'Agence européenne environnementale qui prône aussi plus de prudence ?

Il est vrai que l'OMS nous dit qu'il ne faut pas éprouver de crainte envers le déploiement du rayonnement électro-magnétique. Néanmoins, elle n'a jamais émis d'avis que du seul point de vue d'un désagrément d'ordre thermique. Elle ne s'est jamais prononcée sur des phénomènes non-thermiques, bien plus dangereux. Je pense au développement de maladies telles que celle d'Alzheimer ou à la rupture d'ADN , etc.

Ensuite, vous affirmez qu'une antenne WiFi n'émet pas de manière très puissante. C'est exact. Mais 70, c'est beaucoup plus. A cela viennent s'ajouter des antennes de tous ordres. Si nous consultons le site de l'IBPT et observons une commune ou un quartier qui n'est pas spécialement dense, nous nous situons à presque 50, 60, ou 70% du dépassement de cette norme de 3 volts/mètre. Même si l'on n'y ajoute que des antennes qui émettent faiblement, les Bruxellois seront obligés de vivre au quotidien dans un bain électro-magnétique qui nuit à leur santé.

D'un point de vue économique, vous parlez d'une expérience-pilote. Vous n'avez pas dit clairement quand cette expérience s'élargirait à toute la Région bruxelloise.

Quand vous dites vouloir cibler des catégories de personnes qui vont bénéficier de ce WiFi, cela pose le problème de l'équité. En revanche, tous les habitants seront exposés sur le plan de leur santé. Combattre la fracture numérique, c'est un projet ambitieux que je ne remets absolument pas en question, mais qui me semble pouvoir aboutir avec un réseau filaire.

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- J'ai l'impression qu'il subsiste une contradiction. A présent, vous dites que, pour la licence WiMax, la question n'est pas pertinente, car les normes ne sont pas encore

dat er nog maar één frequentie meer beschikbaar was en dat het CIBG een beroep zou instellen.

Inzake de keuze tussen WiFi en WiMax moet de gezondheid vooropstaan. Daarnaast mogen wij niet vergeten dat de toegang tot internet veronderstelt dat men een computer heeft. Ook dat is een belangrijk aspect.

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Er zijn heel wat regionale, nationale en internationale instellingen die over onze gezondheid waken. Als wij de aanbevelingen van die internationale instellingen naast ons neerleggen, ontstaat er ongerustheid bij het publiek. Als politici moeten wij dit soort gedrag vermijden. Wij moeten de specialisten en wetenschappers hun werk laten doen en hun adviezen volgen en de pseudo-wetenschappelijke uitspraken van onbevoegde personen relativeren.*

définies. Lors de votre dernière réponse, vous me disiez que, finalement, il ne restait plus aucune fréquence disponible, et que le CIRB allait introduire un recours. Peut-être vous étiez-vous trompé de fréquence.

Concernant le choix entre WiFi et WiMax, je pense, comme ma collègue, qu'il faut rester attentif aux problèmes de santé. Vous voulez nous rassurer quant à l'inocuité. Mais surtout, il faut veiller à un accès pour tous. Le développement actuel d'internet fait du réseau un outil indispensable, même pour acheter de la musique. Or, même avec le réseau sans fil, la condition initiale pour bénéficier de ce projet est de disposer d'un ordinateur. Ce qui nous importe, c'est qu'il soit effectivement accessible à tous.

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Je ferai une petite remarque générale sur les propos de Mme Braeckman. En tant que responsables politiques, nous devons être prudents dans nos discours. Nous disposons de toute une panoplie d'organismes régionaux, nationaux et internationaux qui veillent à la problématique de la santé publique. Quand on choisit d'outrepasser les recommandations de ces institutions internationales qui ont toujours fait du bon travail, on crée une certaine anxiété dans le chef du public, ce qui constitue un procédé bien connu dans les démarches politiques. Nous devons, en tant que politiciens responsables, éviter ce type de comportement. Laissons aux spécialistes, aux hommes de science, à ceux qui connaissent le problème, la faculté de nous prodiguer des conseils que nous suivrons, et relativisons les propos de pseudo-scientifiques de tous bords et de personnes non compétentes qui multiplient les recommandations de tous types.

Je cite l'exemple de ce petit débat qui s'est tenu au conseil communal d'Evere, où nous avons le plaisir de compter trois médecins. Cela allait dans tous les sens. Ces gens, en dépit de leur même formation, se contredisaient allègrement. Soyons prudents mais essayons de tenir compte des recommandations faites par ceux qui sont mandatés pour les faire et ne jouons pas sur l'anxiété du public, ni dans un sens ni dans l'autre.

Mevrouw Dominique Braeckman *(in het Frans).- Er moet inderdaad de nodige voorzichtigheid in acht worden genomen. We mogen de medeburgers niet aan een te sterke elektromagnetische straling blootstellen. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt de maximumnorm van 3 V/m al overschreden.*

- Het incident is gesloten.

Mme Dominique Braeckman.-La prudence est effectivement nécessaire. N'imposons pas à nos concitoyens un rayonnement électromagnétique trop puissant. Quant aux organismes mandatés, le conseil supérieur d'hygiène - il a changé de nom à présent - en fait partie. Il préconise un maximum de 3 V/m. Nous sommes déjà au-delà de ce chiffre en Région bruxelloise.

- L'incident est clos.

BIJLAGE

Mondelinge vraag van mevrouw Marie-Paule Quix

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de uitreiking van het Bronzen Zinneke" (zie blz. 55).

Aanvulling op het antwoord van minister Guy Vanhengel.

ANNEXE

Question orale de Mme Marie-Paule Quix

à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "la remise du Zinneke en bronze" (voir p. 55).

Complément à la réponse du ministre Guy Vanhengel.

REGLEMENT

"HET BRONZEN ZINNEKE"

Dit reglement regelt de wijze waarop, namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, "Het bronzen Zinneke" wordt uitgereikt.

ARTIKEL 1

Er zijn twee soorten uitreikingen.
Enerzijds de prijs "Het bronzen Zinneke" waarop dit reglement in het bijzonder van toepassing is.
Anderzijds wordt het beeldje geschonken naar aanleiding van de ondertekening of andere bezegeling van buitenlandse verdragen, in het kader van het buitenlands beleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

ARTIKEL 2

De prijs is een bronzen kunstwerk, een replica op schaal 1/20 van het standbeeld "Zinneke" van beeldhouwer Tom Frantzen dat zich bevindt op de hoek van de Kartuizerstraat en de Oude Graanmarkt in Brussel.
Enkel de kunstenaar of zijn erven kunnen leverancier van dit exclusieve beeldje zijn. De rechten erop zijn voorbehouden aan "Het bronzen Zinneke".

ARTIKEL 3

Komen in aanmerking: personen die in en vanuit Brussel een uitzonderlijke bijdrage geleverd hebben aan het imago van Brussel in de wereld, en de promotie van Brussel als een stad die tegelijk kosmopolitisch en volks is, open en meertalig.
De ideale laureaat is iemand die zich kan vereenzelvigen met het "Zinneke". Een Zinneke is een kruising van rassen, een sterke hond, streetwise en ondernemend, zonder complexen nieuwsgierig naar de wereld. Symbolisch staat hij voor "de" Brusselaar, meestal ook een kruisbestuiving van de vele volkeren en culturen die doorheen de geschiedenis in Brussel 'passeerden', gastvrij en vooral geen 'dikkenek'. Het Zinneke is in die betekenis een 'atypisch symbool' van het interculturele en internationale karakter van Brussel, de laureaat moet als een informeel ambassadeur van Brussel beschouwd kunnen worden.
De uitzonderlijke bijdrage waarvan sprake, kan zowel algemeen als specifiek van aard zijn en zich op meerdere terreinen situeren.

ARTIKEL 4

De initiatiefnemende minister is de Brusselse Minister bevoegd voor Externe Betrekkingen. Hij houdt een inventaris bij van de personen die "Het bronzen Zinneke" krijgen uitgereikt. Deze inventaris bevat voor elk van hen een korte motivatie voor deze uitreiking. Deze inventaris wordt aan al wie er om waagt, samen met dit reglement, overgemaakt.

ARTIKEL 5

Eventuele kandidaten voor "Het bronzen Zinneke" worden door de Minister bevoegd voor de Externe Betrekkingen beoordeeld volgens een aantal criteria:
Deze zijn:
-> de uitzonderlijkheid van de prestaties of van de gebeurtenissen naar aanleiding van dewelke de uitreiking plaats heeft,
-> de graad van uitstraling die het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ten goede komt,
-> de vereenzelvigbaarheid met het Zinneke en/of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
-> de mogelijke inzet als "informeel ambassadeur".

RÈGLEMENT

"LE ZINNEKE EN BRONZE"

Ce règlement fixe les modalités selon lesquelles est décerné, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, "Le Zinneke en bronze".

ARTICLE 1

Il y a deux types de remises.
Il y a, d'une part, le prix "Le Zinneke en bronze", auquel ce règlement est particulièrement d'application.
D'autre part, la statue est offerte à l'occasion de la signature ou autre conclusion de conventions étrangères, dans le cadre de la politique étrangère de la Région de Bruxelles-Capitale.

ARTICLE 2

Le prix est une oeuvre d'art en bronze, une réplique à l'échelle 1/20 de la statue "Zinneke" du sculpteur Tom Frantzen, située au coin de la Rue des Chartreux et du Vieux Marché-aux-Grains à Bruxelles.
Seul l'artiste ou ses héritiers peuvent fournir cette statue exclusive.
Les droits de la statue sont réservés au "Zinneke en bronze".

ARTICLE 3

Entrent en considération: des personnes ayant apporté, dans et à partir de Bruxelles, une contribution positive à l'image internationale de Bruxelles et à la promotion de Bruxelles comme une ville à la fois cosmopolite et populaire, ouverte et plurilingue.
Le lauréat idéal est quelqu'un qui peut s'identifier au "Zinneke". Un Zinneke est un croisement entre races, un chien fort, futé et entrepreneur, sans complexes et curieux de découvrir le monde. Il est la représentation symbolique du Bruxellois, qui est souvent aussi un mélange des nombreux peuples et cultures qui sont "passés" à Bruxelles à travers son histoire, il est accueillant et surtout pas un 'dikkenek'. Dans ce sens, le Zinneke est un 'symbole atypique' du caractère interculturel et international de Bruxelles, le lauréat doit pouvoir être considéré comme un ambassadeur informel de Bruxelles.
La contribution exceptionnelle dont il est question, peut être tant générale que spécifique et peut s'étaler sur plusieurs domaines.

ARTICLE 4

Le ministre initiateur est le Ministre bruxellois ayant les Relations extérieures dans ses attributions.
Il établit un inventaire avec les personnes auxquelles a été décerné "Le Zinneke en bronze". Cet inventaire contient par personne une brève motivation pour la remise du prix. Cet inventaire et ce règlement seront communiqués sur simple demande.

ARTICLE 5

Les candidats potentiels pour "Le Zinneke en bronze" sont jugés par le Ministre des Relations extérieures selon un certain nombre de critères:

-> l'originalité des prestations ou des événements donnant lieu à la remise du prix,
-> le degré de rayonnement favorisant l'image de la Région de Bruxelles-Capitale,
-> l'identification avec le Zinneke en/ou la Région de Bruxelles-Capitale,
-> le rôle éventuel en tant que "ambassadeur informel".